



## HH09

|         |                     |                                          |
|---------|---------------------|------------------------------------------|
| SI      | HALOGENSKI GRELNIK  | NAVODILA ZA UPORABO                      |
| HR      | HALOGENSKI GRIJAČ   | PREVOD ORIGINALNIH UPUTA                 |
| BIH     | HALOGENSKI GRIJAČ   | PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA              |
| SRB/MNE | HALOGENI GREJAČ     | PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA             |
| MK      | ХАЛОГЕНСКА ГРЕАЛКА  | ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА            |
| KS      | NGROHĚS HALOGJENIK  | PĚRKTHIM I UDHĚZIMEVE ORIGJINALE         |
| HU      | HALOGÉN HŐSUGÁRZÓ   | AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA |
| DE      | HALOGENHEIZUNG      | ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG        |
| CZ      | HALOGENOVÝ OHŘÍVAČ  | PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU              |
| SK      | HALOGÉNOVÝ OHRIEVAČ | PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU              |
| GB      | HALOGEN HEATER      | TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS |

## POMEMBNA NAVODILA

**Ta naprava je primerna samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.**

Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in ne za obrtne namene. Ta navodila skrbno shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Preden začnete uporabljati vaš novi aparat, je pomembno, da preberete in sledite navodilom, ki bodo priročna tudi za kasnejšo uporabo. Posebno pozornost namenite poglavju, ki obravnava "Vašo varnost".



**Naprava ni namenjena za zunanjo uporabo in uporabo z zunanjim časovnikom oziroma ločenim daljinskim upravljalnikom.**



**Ta naprava je namenjena za delovanje na standardni vtičnici in ni namenjena za industrijsko ali komercialno uporabo.**



**Pred priključitvijo in uporabo preverite, da je električna napetost, navedena na napravi, enaka dejanski dovodni električni napetosti.**

## Za vašo varnost

- Naprave nikoli ne pustite brez nadzora, ko je vklopljena. Napravo izključite, ko ni v uporabi ali pred čiščenjem in vzdrževanjem. Vedno potegnite za vtič, nikoli za kabel.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če je poškodovana na način, ki lahko vpliva na njeno delovanje.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati z novim. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
- Za zaščito pred električnim udarom, naprave, kabla ali vtikača ne potapljajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Naprave, vključno s kablom, ne smejo uporabljati, se z njo igrati ali vzdrževati otroci mlajši od 8 let ali slabotne osebe, ki so brez nadzora. Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane!
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, zaznavne ali mentalne sposobnosti, ali nimajo zadostnega znanja in izkušenj, samo če jih nekdo pri uporabi nadzoruje ali pa jih je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost poučila o delovanju in uporabi naprave.
- Naprava ne sme biti nameščena direktno pod vtičnico.

- Ne poskušajte popraviti ali razstaviti naprave. Na napravi ni delov, ki bi jih lahko zamenjali sami. Za popravilo se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Da bi preprečili pregrevanje, ne prekrivajte naprave.
- Naprava mora biti nameščena tako, da stikala in upravljalna plošča niso dosegljivi osebi katera se nahaja v kadi ali pod tušem.
- Napravo je prepovedno priključevati na naprave na avtomatski zagon ali zagon na daljavo.
- Da se prepreči pregretje, je potrebno napajalni kabel popolnoma odvit!
- Da bi preprečili telesne poškodbe ali materialno škodo, ne smete nikoli vstaviti prstov, svinčnikov ali katerih koli drugih predmetov v odprtino vstopnega zraka ali izstopne odprtine!
- Vedno uporabljajte napravo stran od sten in zaves. Naprava ne sme priti v stik z vnetljivimi materiali kot so zavese ali stenske obloge.
- Naprave ne prekrivajte s pregrinjali, ker lahko zanetite požar!
- Naprave ne uporabljajte v prostorih nasičenih z vnetljivimi hlapi.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na suhem mestu.



**OPOZORILO:** Naprave ne pustite na mestu, kjer bi se lahko prevrnili v kad, tuš, umivalnik, bazen ali korito.

**Obstaja nevarnost električnega udara v teh pogojih tudi, če je naprava v »OFF« poziciji.**

**Odstranite vtič iz vtičnice, kadar naprava ni v uporabi. Če naprava po nesreči pade v vodo, jo takoj odklopite, ne segajte z rokami v vodo.**

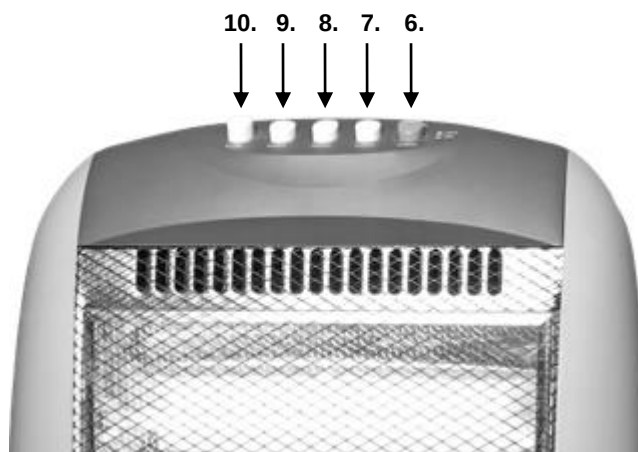
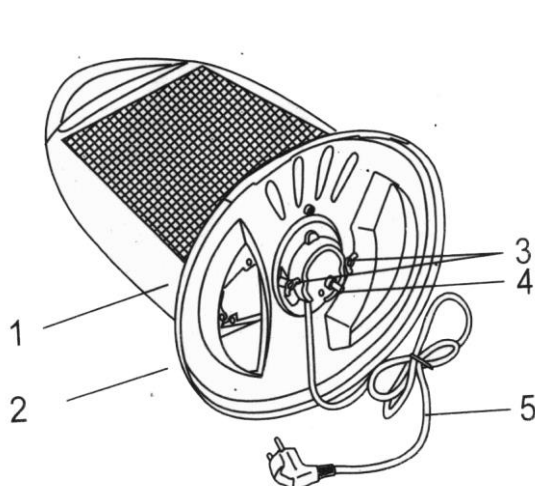
**POMEMBNO:** Pred ponovnim vklopom v omrežje, mora biti naprava pregledana.

## Pred prvo uporabo

- Iz embalaže vzemite aparat in preverite, da ni kakorkoli poškodovan.
- Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
- Preverite ali napetost, navedena na etiketi naprave ustreza omrežni napetosti v vašem domu.

## SESTAVNI DELI NAPRAVE IN STIKALA

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ohišje naprave            | 6. Vklop halogenske žarnice 1 |
| 2. Osnovna plošča            | 7. Vklop halogenske žarnice 2 |
| 3. Vijačna matica (2 kosa)   | 8. Vklop halogenske žarnice 3 |
| 4. Varovalo proti prevrnitvi | 9. Vklop halogenske žarnice 4 |
| 5. Napajalni kabel           | 10. Vklop osciliranja         |



## SESTAVA

Sestavite ohišje naprave in osnovno ploščo po sledečem postopku:

- Odstranite vijačne matice iz spodnjega dela osnovne plošče.
- Vstavite napajalni kabel v režo sredinskega dela, nato natakните ohišje naprave na osnovno ploščo.
- Ohišje na osnovno ploščo privijte s pomočjo dveh vijačnih matic.
- Vstavite napajalni kabel na vodilo in pritrdite z objemko.

## UPORABA

**OPOMBA:** Pri prvi uporabi bo naprava oddajala vonj. To je povsem normalno, saj se segreje zaščitni sloj okoli grelnega elementa. Pri naslednji uporabi bo vonj izginil.

- Priključite napajalni kabel v vtičnico in vklopite napravo. Da bi preprečili škodo na napajalnem kablu, se prepričajte, da je dovolj oddaljen od delujoče naprave.

**OPOMBA:** Naprava ima vgrajeno varovalo proti prevrnitvi, zato mora stati na ravni površini, sicer se ne bo vklopila.

Izberite moč gretja z vklopom halogenskih žarnic. Žarnice vklopite s pritiskom na stikala (6, 7, 8 in 9). Z vklopom vsake dodatne žarnice povečate moč gretja za 400W (v razponu od 400-1600W).



**OPOZORILO:** Z dotikom delujoče naprave, lahko pride do opeklin. Ne dotikajte se vročih površin in uporabljajte za to namenjene ročaje in gumbе.

## Funkcija osciliranja

Funkcijo aktivirate s pritiskom na gumb na sliki. Grelnik se bo izmenično obračal v levo in desno stran in tako ogreval prostor v različnih smereh.

Osciliranje lahko sprožite ročno s pritiskom na ročko, ki se nahaja na zadnjem delu naprave.



## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

1. Po vsaki uporabi, se prepričajte, da je naprava izključena in izklopljena iz električnega omrežja. Naprava naj se po uporabi ohladi.
2. Očistite zaščitno mrežo za žarnice, če se na njej nabira prah.
3. Očistite zunanost naprave z rahlo navlaženo (ne mokro) mehko krpo. Izogibajte se uporabi detergentov, topil, poliranja in brušenja, ker lahko poškoduje površino naprave.
4. Pri shranjevanju naprave upoštevajte in rahlo zvijte napajalni kabel. Izogibajte se zavijanja napajalnega kabla okoli naprave.
5. Napravo hranite na hladnem, suhem mestu. Nikoli ne nosite naprave za napajalni kabel.

**Poškodovanega kabla nikoli ne menjajte sami! Kabel naj zamenja pooblaščen servis proizvajalca orodja.**



**OPOZORILO! Nikoli ne potaplajte naprave ali napajalnega kabla v vodo.**



### POMEN NAPISA »NE PREKRIVAJ«

Napis na napravi pomeni, da naprave ne prekrivajte z oblačili, pregrinjali, odejami in drugimi tekstilnimi izdelki, s katerimi bi lahko v primeru prekrivanja prišlo do požara!

## POPRAVILO

Uporabljajte ustrezni originalni pribor in rezervne dele proizvajalca naprave. Če se naprava navkljub naši kontroli kvalitete in vašemu pravilnemu vzdrževanju pokvari, naj popravilo izvrši za to pooblaščen servis.

**Preden napravo izročite na servis mora biti očiščena vseh nečistoč in v originalni embalaži.**

**V nobenem primeru ne potaplajte delov ali cele naprave v tekočino!**

## TEHNIČNI PODATKI

| NAZIV | NAPETOST             | DELOVNA MOČ | NASTAVITEV GRETJA     | RAZRED ZAŠČITE | VAROVALO PROTI PREVRNITVI |
|-------|----------------------|-------------|-----------------------|----------------|---------------------------|
| HH09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W  | 400W/800W/1200W/1600W | I              | DA                        |

**Poraba energije pri ugasnjeni napravi: 0 W**

### Ime in naslov pooblaščenega zastopnika v EU:

AHAC d.o.o.,  
Cesta Kozjanskega odreda 21,  
3230 Šentjur, Slovenija

### Ime in naslov proizvajalca:

Cixi Max Electric Appliance Co., Ltd.  
No. 211, Xinchengdong, Road, Xipu Town, Cixi, Ningbo,  
Kitajska

| Identifikacijska oznaka modela: HH09     |             |          |       |                                                                                                             |       |
|------------------------------------------|-------------|----------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Postavka                                 | Simbol      | Vrednost | Enota | Postavka                                                                                                    | Enota |
| Izhodna toplotna moč                     |             |          |       | Način dovajanja toplotne moči, samo za lokalne električne akumulacijske grelnike (izberite eno možnost)     |       |
| Nazivna izhodna toplotna moč             | $P_{nom}$   | 1,4-1,6  | kW    | Ročno uravnavanje dovajanja toplote z vgrajenim termostatom                                                 | [ne]  |
| Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) | $P_{min}$   | 0,4      | kW    | Ročno uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem       | [ne]  |
| Največja trajna izhodna toplotna moč     | $P_{max,c}$ | 1,6      | kW    | Elektronsko uravnavanje dovajanja toplote s povratno informacijo o temperaturi v prostoru in/ali na prostem | [ne]  |
| Dodatna potreba po električni moči       |             |          |       | Uravnavanje izhodne toplotne moči s pomočjo ventilatorja                                                    | [ne]  |
| Pri nazivni izhodni toplotni moči        | $e_{lmax}$  | N/A      | kW    | Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)                       |       |
| Pri minimalni izhodni toplotni moči      | $e_{lmin}$  | N/A      | kW    | Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru                | [ne]  |
| V stanju pripravljenosti                 | $e_{lsB}$   | N/A      | kW    | Z dvema ali več ročnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru                                  | [da]  |
|                                          |             |          |       | Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom                                               | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru                                                          | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom                                     | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom                                   | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)                                                    |       |
|                                          |             |          |       | Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti                                             | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna                                           | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z možnostjo uravnavanja na daljavo                                                                          | [ne]  |
|                                          |             |          |       | S prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja                                                             | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z omejitvijo časa delovanja                                                                                 | [ne]  |
|                                          |             |          |       | Z globus senzorjem                                                                                          | [ne]  |

**VAŽNE NAPOMENE**

Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.

Ovaj uređaj namijenjen je za korištenje u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe. Ove upute pažljivo čuvajte i po potrebi dajte sljedećem korisniku. Čak i ako ste se već upoznali s korištenjem aparata, uzmite vremena i pažljivo pročitate cijele upute.



**Uređaj nije namijenjen vanjskoj uporabi i uporabi s tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.**



**Ovaj uređaj namijenjen je radu na standardnoj utičnici i nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu uporabu.**



**Prije priključenja i uporabe provjerite je li električna napetost koja je navedena na uređaju ista kao i stvarna dovodna električna napetost mreže.**

**Za vašu sigurnost**

- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je uključen. Isključite uređaj kada se ne koristi ili prije čišćenja i održavanja. Uvijek povucite za utikač, nikada za kabl.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen na način da može utjecati na njegov rad.
- Ako je priključni kabl oštećen, potrebno ga je zamijeniti novim. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Za zaštitu od električnog udara, uređaj, kabl ili utikač nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj, uključujući i kabl, ne smiju koristiti, s njim se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora!
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe koje imaju smanjene tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak znanja i iskustva, samo ako ih netko nadzire tijekom korištenja uređaja, odnosno osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost i koja ih je naučila o radu i korištenju uređaja.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastaviti uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak, obratite se ovlaštenom servisu.
- Uređaj nesmije biti postavljen izravno ispod utičnice.
- Uređaj nemojte koristiti u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

- Uređaj ne koristite u blizini djece.
- Da biste spriječili pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj.
- Uređaj mora biti postavljen takoda prekidač i ploča za rukovanje nisu na dohvat ruke licu koje se nalazi u kadi ili pod tušom.
- Uređaj se ne smije priključivati na automatski pogon ili paljenje na daljinu.
- Da se spriječi pregrijavanje, potrebno je napojni kabal potpuno odmotati.
- Da biste spriječili tjelesne povrede ili materijalnu štetu, ne smijete nikada staviti prste, spajalice ili kakve druge predmete u otvore dolaznog zraka ili izlaznog otvora.
- Uvijek koristite uređaj dalje od zidova i zavjesa. Uređaj ne smije doći u dodir sa osjetljivim materijalima kao što su zavjese ili zidne obloge.
- Uređaj ne prekrivajte prekrivačima, koji mogu izazvati požar.
- Uređaj ne koristite u prostorima koja su zasićena zapaljivim tvarima.
- Uređaj ne koristiti na otvorenom.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorijama na suhom mjestu.

**VAŽNO:** Uređaj ne ostavljajte na mjestu gdje bi se mogao prevrnuti, u kadi, tušu, umivaoniku, bazenu ili koritu. Postoji opasnost električnog udara u tim uvjetima, čak i ako je uređaj u »OFF« poziciji.



Odstranite utikač iz utičnice, kada uređaj nije u uporabi. Ako uređaj slučajno padne u vodu, isključite ga, nikako ga ne vadite rukama iz vode.

**VAŽNO:** Prije ponovnog uključanja u struju, uređaj mora biti pregledan.

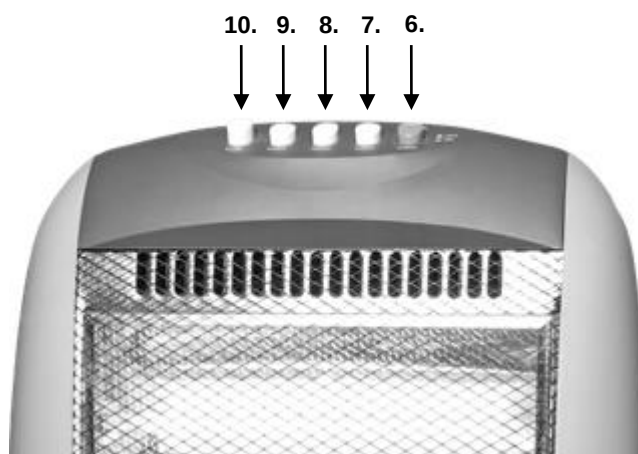
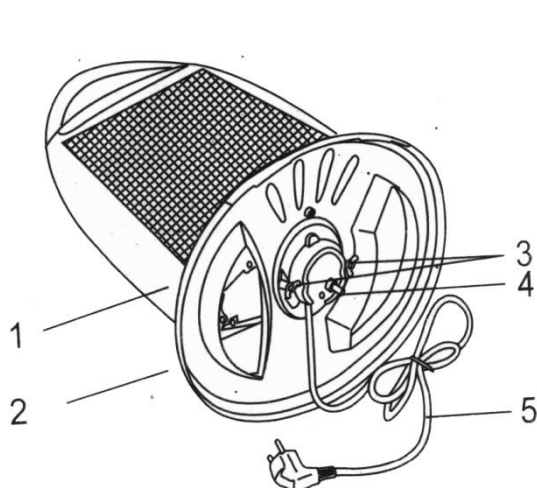
### Prije prve uporabe

- Izvadite uređaj i uklonite svu ambalažu. Provjerite da uređaj nije negdje oštećen.
- Prije prvog korištenja pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li napon naveden na etiketi uređaja mrežnom naponu u vašem domu.

### SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA I PREKIDAČI

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Kućište uređaja         | 6. Uključena halogena lampa 1 |
| 2. Osnovna ploča           | 7. Uključena halogena lampa 2 |
| 3. Matica vijka (2 komada) | 8. Uključena halogena lampa 3 |
| 4. Osigurač od prevrtanja  | 9. Uključena halogena lampa 4 |
| 5. Kabel za napajanje      | 10. Uključena oscilacija      |





## MONTAŽA

Sastavite kućište uređaja i osnovnu ploču na sljedeći način:

- Skinite matice vijka s donjeg dijela osnovne ploče.
- Umetnite kabel za napajanje u otvor srednjeg dijela, a zatim natakните kućište uređaja na osnovnu ploču.
- Kućište na osnovnoj ploči pričvrstite pomoću dvije matice vijka.
- Umetnite kabel za napajanje u vodicu i pričvrstite ga stezačem.

## UPORABA

**NAPOMENA:** Prilikom prve uporabe uređaj će emitirati miris. To je potpuno normalno, jer se zaštitni sloj oko grijućeg elementa zagrijava. Kod sljedeće uporabe miris će nestati.

- Priključite napojni kabl u utičnicu i upalite uređaj. Da bi spriječili štetu na napojnom kabelu, preporučuje se, da je dovoljno odmaknut od radnog uređaja.

**NAPOMENA:** Uređaj ima ugrađenu zaštitu od prevrtanja, te stoga mora stajati na ravnoj površini, inače se neće uključiti.

Izaberite snagu grijanja s uključanjem halogenih lamp. Lampe uključite pritiskom na prekidače (6, 7, 8 i 9). S uključanjem svake dodatne lampe povećavate snagu grijanja za 400W (u rasponu od 400-1600W).



**VAŽNO:** Kod uređaja koji radi na dodir, može da dođe do opekotina. Ne dodirujte vruće površine i upotrebljavajte za to namijenjene ručke i gumbе.

## Funkcija osciliranja

Funkciju aktivirate pritiskom na gumb na slici. Grijalica će se naizmjenice okretati u lijevu i desnu stranu i tako zagrijavati prostor u različitim smjerovima.

Osciliranje možete aktivirati ručno pritiskom na ručicu koja se nalazi na zadnjem dijelu uređaja.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Nakon uporabe preporučljivo je da je uređaj isključen i utičnica izvađena iz električne mreže. Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Očistite zaštitnu mrežu lampi ako se na njoj sakupila prašina.
3. Očistite unutrašnjost uređaja s dobro navlaženom (ne mokrom) mekom krpom. Izbjegavajte uporabu deterdženata, otopina, poliranja i brušenja, koje može oštetiti površinu uređaja.
4. Pri čuvanju uređaja dobro savijte napojni kabl. Izbjegavajte savijanje napojnog kabla oko uređaja.
5. Čuvajte na hladnom, suhom mjestu. Nikada ne nosite uređaj za napojni kabl.

**Oštećen kabel nikada nemojte mijenjati sami! Kabel treba zamijeniti serviser ovlašten od proizvođača uređaja.**



**UPOZORENJE! Uređaj ili kabel za napajanje nikada nemojte potapati u vodu.**



### ZNAČAJ NATPISA »NE POKRIVAJ«

Natpis na uređaju znači, da se uređaj ne pokriva sa odjećom, pokrivačem i drugim tekstilnim proizvodima, sa kojima bi mogli da izazovemo paljenje.

## POPRAVAK

Upotrebljavajte odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača uređaja. Ako se uređaj unatoč našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju pokvari, popravak mora izvršiti za to ovlašteni serviser. **Prije nego što uređaj predate na servis, mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži. Ni u kom slučaju ne potapajte dijelove ili cijeli uređaj u tekućine!**

## TEHNIČKI PODACI

| NAZIV | NAPON                | NAZIVNA<br>SNAGA | PODEŠAVANJE<br>TOPLINE | KATEGORIJA<br>ZAŠTITE | OSIGURALO<br>U SLUČAJU<br>PREVRTANJA |
|-------|----------------------|------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| HH09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W       | 400W/800W/1200W/1600W  | I                     | DA                                   |

Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

| Predmet                                 | Simbol      | Vrijednost | Jedinica | Predmet                                                                                                                  | Jedinica |
|-----------------------------------------|-------------|------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Toplinska snaga</b>                  |             |            |          | <b>Vrsta unosa snage, samo za električne grijalice za lokalno grijanje prostora s pohranom topline (izaberite jedan)</b> |          |
| Nominalna toplinska snaga               | $P_{nom}$   | 1,4-1,6    | kW       | ručna kontrola toplinske snage, s ugrađenim termostatom                                                                  | [ne]     |
| Minimalna toplinska snaga (indikativna) | $P_{min}$   | 0,4        | kW       | ručna kontrola toplinske snage s prikazom sobne i/ili vanjske temperature                                                | [ne]     |
| Maksimalna konstantna toplinska snaga   | $P_{max,c}$ | 1,6        | kW       | elektronička kontrola toplinske snage s prikazom sobne i/ili vanjske temperature                                         | [ne]     |
| <b>Dopunska potrošnja energije</b>      |             |            |          | emitiranje topline potpomognuto ventilatorom                                                                             | [ne]     |
| Pri nominalnoj toplinskoj snazi         | $e_{lmax}$  | N/A        | kW       | <b>Tip kontrole toplotne snage/sobne temperature (izaberite jedan)</b>                                                   |          |
| Pri minimalnoj toplinskoj snazi         | $e_{lmin}$  | N/A        | kW       | jedna razina emitiranja toplote, bez kontrole sobne temperature                                                          | [ne]     |
| U načinu čekanja                        | $e_{lSB}$   | N/A        | kW       | dva ili više ručno kontroliranih razina, bez kontrole sobne temperature                                                  | [da]     |
|                                         |             |            |          | s kontrolom sobne temperature pomoću mehaničkog termostata                                                               | [ne]     |
|                                         |             |            |          | s elektroničkom kontrolom sobne temperature                                                                              | [ne]     |
|                                         |             |            |          | elektronička kontrola sobne temperature uz dnevni tajmer                                                                 | [ne]     |
|                                         |             |            |          | elektronička kontrola sobne temperature uz sedmični tajmer                                                               | [ne]     |
|                                         |             |            |          | <b>Ostale mogućnosti kontrole (moguće je više opcija)</b>                                                                |          |
|                                         |             |            |          | kontrola sobne temperature, uz detekciju prisutnosti                                                                     | [ne]     |
|                                         |             |            |          | kontrola sobne temperature, uz detekciju otvorenog prozora                                                               | [ne]     |
|                                         |             |            |          | s mogućnošću kontrole odstojanja                                                                                         | [ne]     |
|                                         |             |            |          | s prilagodljivom kontrolom početka rada                                                                                  | [ne]     |
|                                         |             |            |          | s ograničenjem vremena rada                                                                                              | [ne]     |
|                                         |             |            |          | s crnim kugličnim senzorom                                                                                               | [ne]     |

**VAŽNE NAPOMENE**

Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.

Ovaj uređaj namijenjen je za korištenje u domaćinstvu, a ne u komercijalne svrhe. Ove upute pažljivo čuvajte i po potrebi dajte sljedećem korisniku. Čak i ako ste se već upoznali s korištenjem aparata, uzmite vremena i pažljivo pročitate cijele upute.



**Uređaj nije namijenjen vanjskoj upotrebi i upotrebi sa tajmerom odnosno određenim daljinskim upravljačem.**



**Ovaj uređaj namijenjen je radu na standardnoj utičnici i nije namijenjen za industrijsku ili komercijalnu upotrebu.**



**Prije priključenja i upotrebe provjerite da li je električni napon koji je naveden na uređaju isti kao i stvarni dovodni električni napon mreže.**

**Za vašu sigurnost**

- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je uključen. Isključite uređaj kada se ne koristi ili prije čišćenja i održavanja. Uvijek povucite za utikač, nikada za kablo.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen na način da može uticati na njegov rad.
- Ako je priključno kablo oštećeno, potrebno ga je zamijeniti novim. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Za zaštitu od električnog udara, uređaj, kablo ili utikač nemojte uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj, uključujući i kablo, ne smiju koristiti, s njim se igrati ili održavati djeca mlađa od 8 godina ili nemoćne osobe bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe koje imaju smanjene fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak znanja i iskustva, samo ako ih neko nadzire tokom korištenja uređaja, odnosno osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost i koja ih je naučila o radu i korištenju uređaja.
- Ne pokušavajte popraviti ili rastaviti uređaj. Na uređaju nema dijelova koje možete sami zamijeniti. Za popravak, obratite se ovlaštenom servisu.
- Uređaj nemojte koristiti u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

- Uređaj ne smije biti postavljen direktno ispod utičnice.
- Uređaj ne koristite u blizini djece.
- Da biste spriječili pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj.
- Uređaj mora biti postavljen tako da prekidač i ploča za rukovanje nisu na dohvat ruke licu koje se nalazi u kadi ili pod tušom.
- Uređaj se ne smije priključivati na automatski pogon ili paljenje na daljinu.
- Da se spriječi pregrijavanje, potrebno je napojno kablo potpuno odmotati.
- Da biste spriječili tjelesne povrede ili materijalnu štetu, ne smijete nikada staviti prste, spajalice ili kakve druge predmete u otvore dolaznog zraka ili izlaznog otvora.
- Uređaj ne koristite u zatvorenom prostoru. Uvijek koristite uređaj dalje od zidova i zavjesa. Uređaj ne smije doći u dodir sa osjetljivim materijalima kao što su zavjese ili zidne obloge.
- Uređaj ne prekrivajte prekrivačima, koji mogu izazvati požar.
- Uređaj ne koristite u prostorima koja su zasićena zapaljivim tvarima.
- Uređaj ne koristiti na otvorenom.
- Uređaj čuvajte u zatvorenim prostorijama na suhom mjestu.



**VAŽNO:** Uređaj ne ostavljajte na mjestu gdje bi se mogao prevrnuti, u kadi, tušu, umivaoniku, bazenu ili koritu. Postoji opasnost električnog udara u tim uslovima, čak i ako je uređaj u »OFF« poziciji.

Odstranite utikač iz utičnice, kada uređaj nije u upotrebi. Ako uređaj slučajno padne u vodu, isključite ga, nikako ga ne vadite rukama iz vode.

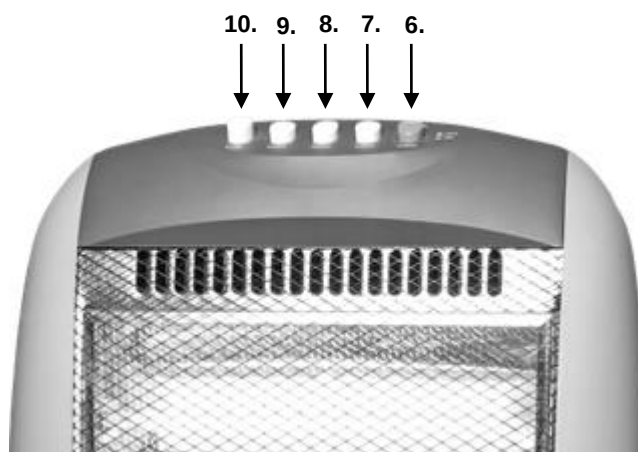
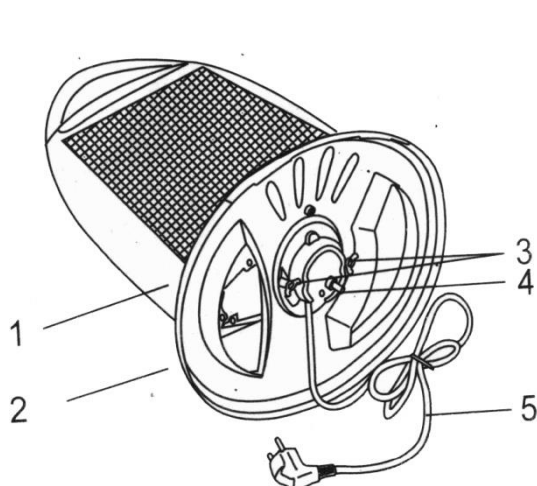
**VAŽNO:** Prije ponovog uključjenja u struju, uređaj mora biti pregledan.

### Prije prve upotrebe

- Izvadite uređaj i uklonite svu ambalažu. Provjerite da uređaj nije negdje oštećen.
- Prije prvog korištenja pročitajte upute za upotrebu.
- Provjerite odgovara li napon naveden na etiketi uređaja mrežnom naponu u vašem domu.

### SASTAVNI DIJELOVI UREĐAJA I PREKIDAČI

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Kućište uređaja         | 6. Uključena halogena lampa 1 |
| 2. Osnovna ploča           | 7. Uključena halogena lampa 2 |
| 3. Matica vijka (2 komada) | 8. Uključena halogena lampa 3 |
| 4. Osigurač od prevrtanja  | 9. Uključena halogena lampa 4 |
| 5. Kabel za napajanje      | 10. Uključena oscilacija      |



## MONTAŽA

Sastavite kućište uređaja i osnovnu ploču na sljedeći način:

- Skinite matice vijka sa donjeg dijela osnovne ploče.
- Umetnite kabel za napajanje u otvor srednjeg dijela, a zatim natakните kućište uređaja na osnovnu ploču.
- Kućište na osnovnoj ploči pričvrstite pomoću dvije matice vijka.
- Umetnite kabel za napajanje u vodicu i pričvrstite ga stezačem.

## UPOTREBA

**NAPOMENA:** Prilikom prve upotrebe uređaj će emitovati miris. To je potpuno normalno, jer se zaštitni sloj oko grijućeg elementa zagrijava. Kod sljedeće upotrebe miris će nestati.

- Priključite napojno kablo u utičnicu i upalite uređaj. Da bi spriječili štetu na napojnom kablo, preporučuje se da je dovoljno odmaknut od radnog uređaja.

**NAPOMENA:** Uređaj ima ugrađenu zaštitu od prevrtanja, te zato mora stajati na ravnoj površini, inače se neće uključiti.

Izaberite snagu grijanja sa uključenjem halogenih lamp. Lampe uključite pritiskom na prekidače (6, 7, 8 i 9). Sa uključenjem svake dodatne lampe povećavate snagu grijanja za 400W (u rasponu od 400-1600W).



**VAŽNO:** Kod uređaja koji radi na dodir, može da dođe do opekotina. Ne dodirujte vruće površine i upotrebljavajte za to namijenjene ručke i dugmad.

## Funkcija osciliranja

Funkciju aktivirate pritiskom na dugme na slici. Grijalica će se naizmjenice okretati u lijevu i desnu stranu i tako zagrijavati prostor u različitim smjerovima.

Osciliranje možete aktivirati ručno pritiskom na ručicu koja se nalazi na zadnjem dijelu uređaja.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Nakon upotrebe preporučljivo je da je uređaj isključen i utičnica izvađena iz električne mreže. Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
2. Očistite zaštitnu mrežu lampi ako se na njoj sakupila prašina.
3. Očistite unutrašnjost uređaja s dobro navlaženom (ne mokrom) mekom krpom. Izbjegavajte upotrebu deterdženata, otopina, poliranja i brušenja, koje može oštetiti površinu uređaja.
4. Pri čuvanju uređaja dobro savijete napojno kablo. Izbjegavajte savijanje napojnog kabla oko uređaja.
5. Čuvajte na hladnom, suhom mjestu. Nikada ne nosite uređaj za napojno kablo.

**Oštećen kabel nikada nemojte mijenjati sami! Kabel treba zamijeniti serviser ovlašten od proizvođača uređaja.**



**UPOZORENJE! Uređaj ili kabel za napajanje nikada nemojte potapati u vodu.**



### ZNAČAJ NATPISA »NE POKRIVAJ«

Natpis na uređaju znači da se uređaj ne pokriva odjećom, pokrivačem i drugim tekstilnim proizvodima, sa kojima bi mogli da izazovemo paljenje.

## POPRAVAK

Upotrebljavajte odgovarajući originalni pribor i rezervne dijelove proizvođača uređaja. Ako se uređaj usprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju pokvari, popravak mora izvršiti za to ovlašteni serviser. **Prije nego što uređaj predate na servis, mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži. Ni u kom slučaju nemojte potapati dijelove ili cijeli uređaj u tečnosti!**

## TEHNIČKI PODACI

| NAZIV | NAPON                | NAZIVNA<br>SNAGA | PODEŠAVANJE<br>TOPLINE | KATEGORIJA<br>ZAŠTITE | OSIGURALO<br>U SLUČAJU<br>PREVRTANJA |
|-------|----------------------|------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| HH09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W       | 400W/800W/1200W/1600W  | I                     | DA                                   |

Potrošnja energije kod isključenog aparata: 0 W

| Predmet                                | Simbol      | Vrijednost | Jedinica | Predmet                                                                                                                   | Jedinica |
|----------------------------------------|-------------|------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Toplotna snaga</b>                  |             |            |          | <b>Vrsta unosa snage, samo za električne grijalice za lokalno grijanje prostora sa čuvanjem toplote (izaberite jedan)</b> |          |
| Nominalna toplotna snaga               | $P_{nom}$   | 1,4-1,6    | kW       | ručna kontrola toplotne snage, sa ugrađenim termostatom                                                                   | [ne]     |
| Minimalna toplotna snaga (indikativna) | $P_{min}$   | 0,4        | kW       | ručna kontrola toplotne snage sa prikazom sobne i/ili vanjske temperature                                                 | [ne]     |
| Maksimalna konstantna toplotna snaga   | $P_{max,c}$ | 1,6        | kW       | elektronska kontrola toplotne snage sa prikazom sobne i/ili vanjske temperature                                           | [ne]     |
| <b>Dopunska potrošnja energije</b>     |             |            |          | emitovanje toplote potpomognuto ventilatorom                                                                              | [ne]     |
| Pri nominalnoj toplotnoj snazi         | $e_{lmax}$  | N/A        | kW       | <b>Tip kontrole toplotne snage/sobne temperature (izaberite jedan)</b>                                                    |          |
| Pri minimalnoj toplotnoj snazi         | $e_{lmin}$  | N/A        | kW       | jedan nivo emitovanja toplote, bez kontrole sobne temperature                                                             | [ne]     |
| U načinu čekanja                       | $e_{lSB}$   | N/A        | kW       | dva ili više ručno kontrolisanih nivoa, bez kontrole sobne temperature                                                    | [da]     |
|                                        |             |            |          | sa kontrolom sobne temperature pomoću mehaničkog termostata                                                               | [ne]     |
|                                        |             |            |          | sa elektronskom kontrolom sobne temperature                                                                               | [ne]     |
|                                        |             |            |          | elektronska kontrola sobne temperature uz dnevni tajmer                                                                   | [ne]     |
|                                        |             |            |          | elektronska kontrola sobne temperature uz sedmični tajmer                                                                 | [ne]     |
|                                        |             |            |          | <b>Ostale mogućnosti kontrole (moguće je više opcija)</b>                                                                 |          |
|                                        |             |            |          | kontrola sobne temperature, uz detekciju prisutnosti                                                                      | [ne]     |
|                                        |             |            |          | kontrola sobne temperature, uz detekciju otvorenog prozora                                                                | [ne]     |
|                                        |             |            |          | sa mogućnošću kontrole odstojanja                                                                                         | [ne]     |
|                                        |             |            |          | sa prilagodljivom kontrolom početka rada                                                                                  | [ne]     |
|                                        |             |            |          | sa ograničenjem vremena rada                                                                                              | [ne]     |
|                                        |             |            |          | sa crnim kugličnim senzorom                                                                                               | [ne]     |



**VAŽNA UPUTSTVA**

Ovaj uređaj je namenjen samo za dobro izolovane prostorije ili povremenu upotrebu.

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i nije namenjen za komercijalne svrhe. Ova uputstva brižljivo sačuvajte i po potrebi ih predajte sledećem korisniku. Pre nego počnete da koristite vaš novi aparat, važno je da pažljivo pročitate i pratite uputstva, koja vam trebaju biti pri ruci za kasniju upotrebu. Posebno pažnju obratite na poglavlje, koje obrađuje "Vašu bezbednost".



**Uređaj nije namenjen za spoljnu upotrebu i upotrebu sa spoljnim tajmerom odnosno zasebnim daljinskim upravljačem.**



**Ovaj uređaj je namenjen za rad na standardnoj utičnici i nije namenjen za industrijsku ili komercijalnu svrhu.**



**Pre priključenja i upotrebe prevorite, da li je električni napon, naveden na uređaju, isti sa stvarnim dovodnim električnim naponom.**

**Za vašu bezbednost**

- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora, kada je uključen. Uređaj isključite, kada nije u upotrebi ili pre čišćenja i održavanja. Uvek vucite za utikač, nikada za kabl.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj, ako je oštećen na način, koji može uticati na njegov rad.
- Ako je napojni kabl oštećen, potrebno ga je zameniti sa novim. Obratite se ovlašćenom serviseru.
- Radi zaštite od električnog udara, uređaje, kablove ili utikače ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uređaj, uključujući i kabl, ne smeju upotrebljavati, sa njim se igrati ili održavati deca mlađa od 8 godina ili bolesna lica, koja su bez nadzora. Nikada ne ostavljajte uređaje bez kontrole!
- Deca moraju biti pod nadzorom, da se ne igraju sa uređajem.
- Ovaj uređaj smeju upotrebljavati deca, starija od najmanje 8 godina i lica, koja imaju smanjene telesne, perceptualne ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno znanja i iskustva, samo ako ih neko pri upotrebi kontroliše ili ih je osoba, koja je odgovorna za njihovu bezbednost, poučila o radu i upotrebi uređaja.
- Uređaj ne sme biti postavljen direktno ispod utičnice.
- Da bi ste sprečili pregrevanje, ne prekrivajte uređaj.

- Ne pokušavajte popraviti ili rastaviti uređaj. Na uređaju nema delova koje bi ste mogli zameniti sami. Za popravku se obratite ovlašćenom serviseru.
- Uređaj ne upotrebljavajte u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Uređaj mora biti postavljen tako, da prekidači i upravljačka ploča nisu na dohvat osobi koja se nalazi u kadi ili pod tušem.
- Zabranjeno je priključivati uređaj na uređaje sa automatskim pokretanjem ili na uređaje sa pokretanjem na daljinu.
- Da bi se sprečilo pregrevanje, potrebno je potpuno odmotati napojni kabl!
- Da bi ste sprečili telesna oštećenja ili materijalnu štetu, ne smete nikada umetati prste, olovke ili bilo koje druge predmete u otvore ulaznog ili izlaznog vazduha!
- Uređaj uvek koristite dalje od zidova i zavesa. Uređaj ne sme doći u kontakt sa zapaljivim materijalima kao što su zavese ili zidne obloge.
- Naprave ne prekrivajte prekrivačima, jer možete izazvati požar!
- Uređaj ne koristite u prostorijama prostorijski zasićenim zapaljivim isparenjima.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj čuvajte u zatvorenom prostoru na suvom mestu.



**UPOZORENJE:** Uređaj ne ostavljajte na mesto sa kojeg bi se mogao prevrnuti u kadu, tuš, umivaonik, bazen ili korito. Postoji opasnost od električnog udara čak i u slovima ako se uređaj nalazi u »OFF« poziciji.

Izvucite utikač iz utičnice, kada uređaj nije u upotrebi. Ako je uređaj slučajno pao u vodu, odmah ga isključite, i ne posežite rukama u vodu.

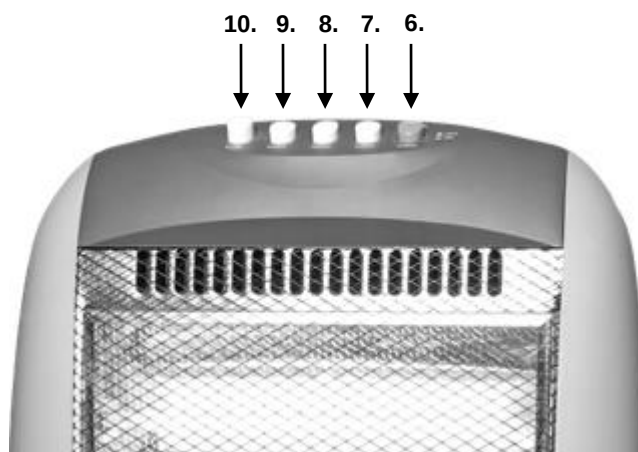
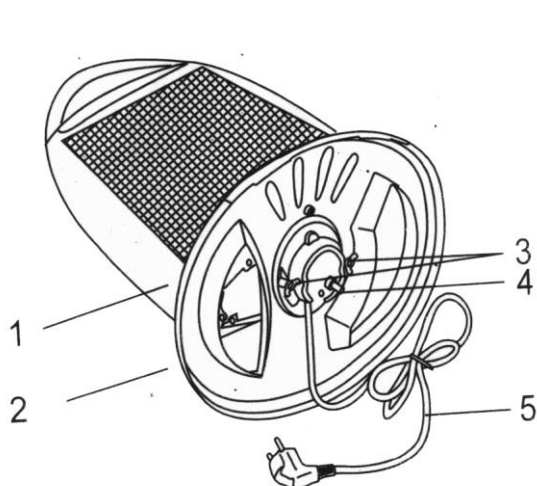
**VAŽNO:** Pre ponovnog uključanja u mrežu, uređaj mora biti pregledan.

### Pre prve upotrebe

- Uzemite aparat iz ambalaže i proverite da nije negde oštećen.
- Pre prve upotrebe pročitajte uputstvo za korišćenje.
- Preverite da li napon, naveden na etiketi uređaja odgovara mrežnom naponu u vašem domu.

### SASTAVNI DELOVI UREĐAJA I PREKIDAČI

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Kućište uređaja         | 6. Uključena halogena lampa 1 |
| 2. Osnovna ploča           | 7. Uključena halogena lampa 2 |
| 3. Matica vijka (2 komada) | 8. Uključena halogena lampa 3 |
| 4. Osigurač od prevrtanja  | 9. Uključena halogena lampa 4 |
| 5. Napojni kabl            | 10. Uključena oscilacija      |



## MONTAŽA

Sastavite kućište uređaja i osnovnu ploču na sledeći način:

- Skinite matice vijka sa donjeg dela osnovne ploče.
- Umetnite napojni kabl u otvor srednjeg dela, a zatim natakните kućište uređaja na osnovnu ploču.
- Kućište na osnovnoj ploči privijte pomoću dve matice vijka.
- Umetnite napojni kabl u vođicu i pričvrstite ga stezačem.

## UPOTREBA

**NAPOMENA:** Pri prvoj upotrebi uređaj će emitovati miris. To je sasvim normalno, jer se zagreva zaštitni sloj oko grejnog elementa. Pri sledećoj upotrebi miris će nestati.

- Priključite napojni kabl u utičnicu i uključite uređaj. Da bi ste sprečili štetu na napojnom kabl, uverite se da je kabl dovoljno udaljen od uređaja u radu.

**NAPOMENA:** Uređaj ima ugrađenu zaštitu od prevrtanja, i zato mora stajati na ravnoj površini, inače se neće uključiti.

Izaberite snagu grejanja sa uključenjem halogenih lampi. Lampe uključite pritiskom na prekidače (6, 7, 8 i 9). Sa uključenjem svake dodatne lampe povećavate snagu grejanja za 400W (u rasponu od 400-1600W).



**UPOZORENJE:** U dodiru sa uređajem u radu može doći do opekotina. Ne dodirujte vruće površine i koristite za to namenjene ručice i dugmad.

## Funkcija osciliranja

Funkciju aktivirate pritiskom na dugme sa slike. Grejalica će se naizmenično okretati u levu i desnu stranu i tako zagrevati prostor u različitim smerovima.

Osciliranje možete aktivirati ručno pritiskom na ručicu, koja se nalazi na zadnjem delu uređaja.



## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

1. Uverite se da je posle svake upotrebe uređaj isključen i izvučen iz električne mreže. Uređaj se mora ohladiti posle upotrebe.
2. Očistite zaštitnu mrežu lampi, ako se na njoj sakupila prašina.
3. Očistite spoljašnost uređaja malo vlažnom (ne mokrom) mekom krpom.  
Izbegavajte upotrebu deterdženata, rastvarača, poliranja i brušenja, jer možete oštetiti površinu uređaja.
4. Prilikom skladištenja uređaja obratite pažnju u i malo namotajte napojni kabl.  
Izbegavajte motanje napojnog kabla oko uređaja.
5. Uređaj čuvajte na hladnom i suvom mestu. Nikada ne nosite uređaj za napojni kabl.

**Oštećeni kabl nikada ne menjajte sami! Kabl mora zameniti ovlašćeni serviser proizvođača uređaja.**



**UPOZORENJE! Nikada ne potapajte uređaj ili napojni kabl u vodu.**



### ZNAČENJE NATPISA »NE PREKRIVAJ«

Natpis na uređaju znači, da uređaj ne prekrivate sa odećom, prekrivačima, čebadima i drugim tekstilnim proizvodima, sa kojima bi moglo doći do požara u slučaju prekrivanja!

## POPRAVKA

Koristite odgovarajući originalni pribor i rezervne delove proizvođača uređaja. Ako se uređaj, uprkos našoj kontroli kvaliteta i vašem pravilnom održavanju pokvari, popravku mora izvršiti za to ovlašćeni serviser.

**Pre nego uređaj predate u servis, mora biti očišćen od svih prljavština i u originalnoj ambalaži.**

**Ni u kom slučaju ne potapajte delove ili ceo uređaj u tekućinu!**

## TEHNIČKI PODACI

| NAZIV | NAPON                | RADNA SNAGA | PODEŠAVANJE GREJANJA  | RAZRED ZAŠTITE | ZAŠTITA OD PREVRTANJA |
|-------|----------------------|-------------|-----------------------|----------------|-----------------------|
| HH09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W  | 400W/800W/1200W/1600W | I              | DA                    |

Potrošnja energije kod ugašenog aparata: 0 W

| Predmet                                | Simbol      | Vrednost | Jedinica | Predmet                                                                                                                   | Jedinica |
|----------------------------------------|-------------|----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Toplotna snaga</b>                  |             |          |          | <b>Vrsta unosa snage, samo za električne grejalice za lokalno grejanje prostora sa čuvanjem toplote (izaberite jedan)</b> |          |
| Nominalna toplotna snaga               | $P_{nom}$   | 1,4-1,6  | kW       | ručna kontrola toplotne snage, sa ugrađenim termostatom                                                                   | [ne]     |
| Minimalna toplotna snaga (indikativna) | $P_{min}$   | 0,4      | kW       | ručna kontrola toplotne snage sa prikazom sobne i/ili spoljne temperature                                                 | [ne]     |
| Maksimalna konstantna toplotna snaga   | $P_{max,c}$ | 1,6      | kW       | elektronska kontrola toplotne snage sa prikazom sobne i/ili spoljne temperature                                           | [ne]     |
| <b>Dopunska potrošnja energije</b>     |             |          |          | emitovanje toplote potpomognuto ventilatorom                                                                              | [ne]     |
| Pri nominalnoj toplotnoj snazi         | $e_{lmax}$  | N/A      | kW       | <b>Tip kontrole toplotne snage/sobne temperature (izaberite jedan)</b>                                                    |          |
| Pri minimalnoj toplotnoj snazi         | $e_{lmin}$  | N/A      | kW       | jedan nivo emitovanja toplote, bez kontrole sobne temperature                                                             | [ne]     |
| U načinu čekanja                       | $e_{lSB}$   | N/A      | kW       | dva ili više ručno kontrolisanih nivoa, bez kontrole sobne temperature                                                    | [da]     |
|                                        |             |          |          | sa kontrolom sobne temperature pomoću mehaničkog termostata                                                               | [ne]     |
|                                        |             |          |          | sa elektronskom kontrolom sobne temperature                                                                               | [ne]     |
|                                        |             |          |          | elektronska kontrola sobne temperature uz dnevni tajmer                                                                   | [ne]     |
|                                        |             |          |          | elektronska kontrola sobne temperature uz sedmični tajmer                                                                 | [ne]     |
|                                        |             |          |          | <b>Ostale mogućnosti kontrole (moguće je više opcija)</b>                                                                 |          |
|                                        |             |          |          | kontrola sobne temperature, uz detekciju prisutnosti                                                                      | [ne]     |
|                                        |             |          |          | kontrola sobne temperature, uz detekciju otvorenog prozora                                                                | [ne]     |
|                                        |             |          |          | sa mogućnošću kontrole odstojanja                                                                                         | [ne]     |
|                                        |             |          |          | sa prilagodljivom kontrolom početka rada                                                                                  | [ne]     |
|                                        |             |          |          | sa ograničenjem vremena rada                                                                                              | [ne]     |
|                                        |             |          |          | sa crnim kugličnim senzorom                                                                                               | [ne]     |

**ВАЖНИ УПАТСТВА**

Овој производ е соодветен само за добро изолирани простории или за повремена употреба.

Овој уред е наменет само за домашна употреба, а не за комерцијални намени. Овие упатства внимателно чувајте ги и по потреба пренесете ги на следниот корисник. Пред да започнете со употребата на вашиот нов апарат е важно да ги прочитате и следите упатствата кои ќе бидат прирачни и за подоцнежна употреба. Посебно внимание посветете му на поглавјето кое се однесува на "Вашата безбедност".



**Уредот не е наменет за надворешна употреба и употреба со надворешен часовник односно со одделен далечински управувач.**



**Овој уред е наменет за работење на стандардни штекери и не е наменет за индустриска или комерцијална употреба.**



**Пред приклучување и употреба проверете дали електричниот напон наведен на уредот е еднаков на вистинскиот доведен електричен напон.**

**За вашата безбедност**

- Никогаш не оставајте го уредот без надзор кога е вклучен. Исклучете го уредот кога не е во употреба или пред чистење и одржување. Секогаш повлекувајте го за приклучокот и никогаш за кабелот.
- Никогаш не користете го уредот ако е оштетен на начин кој може да влијае на неговото работење.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, е потребно да се замени со нов. Во тој случај обратете се на овластен сервис.
- Уредот, кабелот или приклучокот не потопувајте ги во вода или во било која друга течност за да се заштитите од електричен удар.
- Уредот, вклучувајќи го и кабелот, не смеат да се употребуваат и со нив не смеат да си играат или да го одржуваат, деца помлади од 8 години или изнемоштени лица кои се без надзор. Никогаш не оставајте го уредот без надзор.
- Децата треба да бидат под надзор, бидејќи не смеат да си играат со уредот.

- Овој уред смеат да го користат деца на возраст од најмалку 8 години и лица кои имаат намалени телесни, сетилни или ментални способности, или немаат доволно знаење и искуство, само ако при користењето некој ги надзира или ако лицето кое е одговорно за нивната безбедност ги запознало со работењето и користењето на уредот.
- Не обидувајте се да го поправите или расклопите уредот. На уредот нема делови кои би можеле да ги замените сами. За поправка обратете се на овластен сервис.
- Уредот не смее да биде поставен директно под штекер.
- Не употребувајте го уредот во непосредна близина на када, туш или базен.
- За да спречите прегревање, не покривајте го уредот.
- Уредот мора да биде наместен така што приклучокот и контролната плоча не се пристапни за лицето кое се наоѓа во када или под туш.
- Забрането е уредот да се приклучува на уреди кои имаат автоматско или далечинско вклучување.
- За да избегнете застој, не користете преголема сила за ракување со уредот.
- За да спречите прегревање, кабелот за напојување мора да биде сосема слободен.
- За да спречите телесни повреди или материјална штета, никогаш не вметнувајте прсти, моливи или било какви други предмети во отворот за влез на воздух или во излезните отвори.
- Уредот никогаш не користете го во затворен простор. Уредот секогаш употребувајте го подалеку од сидот или завесите. Уредот не смее да дојде во контакт со запаливи материјали како што се завесите или сидните облоги.
- Не покривајте го со покривки бидејќи тоа може да предизвика пожар.
- Не користете го уредот во простории кои се заситени со запаливи материји.
- Не користете го уредот на отворено.
- Чувајте го уредот во затворени простории, на суво место.



**ВНИМАТЕЛНО:** Уредот не оставајте го на место каде што би можел да се преврти во кадата, тушот, мијалникот, базенот или лавабото. Постои опасност од електричен удар во овие услови, дури и ако уредот е во положба »OFF«.

Кога уредот не е во употреба, и отстранете го кабелот од штекерот. Ако уредот случајно падне во вода, веднаш исклучете го и не фаќајте со рацете во водата.

**ВАЖНО:** Пред повторното вклучување во мрежата, уредот мора добро да се прегледа.

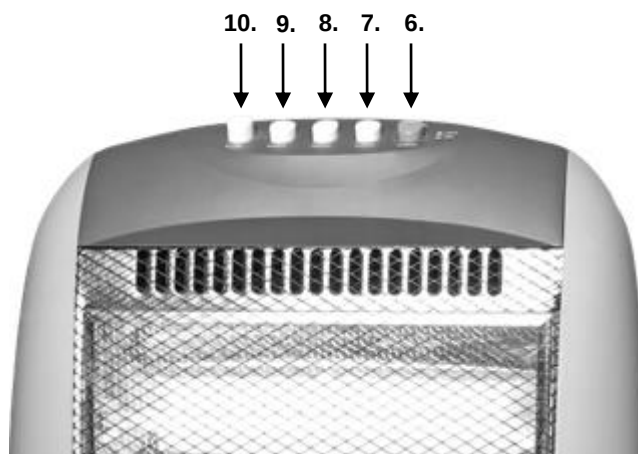
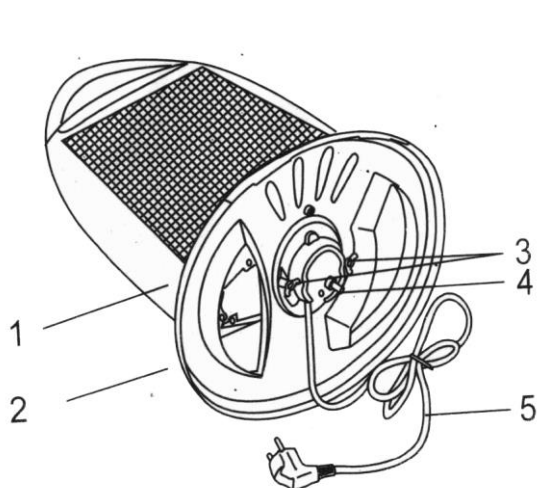
## Пред првата употреба

- Распакувајте го уредот и отстранете ја сета амбалажа. Проверете дали апаратот е случајно оштетен.
- Пред првата употреба прочитајте ги упатствата за употреба.
- Проверете дали напонот означен на етикетата од уредот одговара со мрежниот напон во вашиот дом.

## СОСТАВНИ ДЕЛОВИ НА УРЕДОТ И ПРЕКИНУВАЧИ

1. Куќиште на уредот
2. Основна плоча
3. Навртки за шраф (2 парчиња)
4. Осигурувач од прегревавање
5. Кабел за напојување

6. Вклучување на халогенска сијалица 1
7. Вклучување на халогенска сијалица 2
8. Вклучување на халогенска сијалица 3
9. Вклучување на халогенска сијалица 4
10. Вклучување на осцилација



## МОНТАЖА

Составете го куќиштето на уредот и основната плоча по следната постапка:

- Отстранете ги навртките на шрафовите од долниот дел на основната плоча.
- Ставете го кабелот за напојување во отворот на срединскиот дел, а потоа ставете го куќиштето на уредот на основната плоча.
- Куќиштето на основната плоча прицврстете го со помош на две навртки.
- Вметнете го кабелот за напојување на водилката и прицврстете со стегач.



## УПАТСТВА

**НАПОМЕНА:** При првата употреба апаратот ќе испушта миризба. Тоа е сосема нормално, бидејќи се загрева заштитниот слој околу грејниот елемент. При следната употреба миризмата ќе исчезне.

- Приклучете го кабелот во штекерот и вклучете. За да спречите оштетување на кабелот, бидете сигурни дека е доволно оддалечен од другите уреди кои работат.

**НАПОМЕНА:** Апаратот има вградена заштита од превртување, затоа мора да стои на рамна површина, во спротивно нема да се вклучи.

Изберете моќност на греење со вклучување на халогенските сијалици. Сијалиците вклучете ги со притискање на прекинувачот (6, 7, 8 и 9).

Со вклучување на секоја дополнителна сијалица ја зголемувате моќноста на греењето за 400W (во распон од 400-1600W).



**ВНИМАТЕЛНО:** Со допирање на уредот кој работи, може да дојде до изгореници. На допирајте ги жешките површини и за ова употребувајте ги наменетите рачки и копчиња.

## Функција на осцилирање

Функцијата ја активирате со притискање на копчето на сликата. Греачот наизменично ќе се врти од лево на десно и така ќе го загрева просторот во различни насоки.

Осцилирањето може да го вклучите рачно со притискање на рачката, која се наоѓа на задниот дел на уредот.



## ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

1. Пред секое чистење уредот мора да биде исклучен од електричната мрежа.
2. Исчистете ја заштитната мрежа за сијалицата, ако на неа се насобере прашина.
3. Надворешноста од уредот чистете ја само со влажна крпа. За завршното чистење употребете сува, мека крпа.
4. Редовно употребувајте правосмукалка за да ја отстраните прашината.
5. Кога не го употребувате уредот, чувајте го во амбалажата за поголема заштита и чувајте го во ладен, чист и сув простор.

**Никогаш не го менувајте сами оштетениот кабел! Кабелот треба да го замени овластениот сервис на произведувачот на алатот.**



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го потопувајте уредот или кабелот за напојување во вода.**



### ЗНАЧЕЊЕ НА НАТПИСОТ »НЕ ПОКРИВАЈ«

Намписот на уредот значи дека уредот не смеете да го покривате со облека, покривки, ќебиња или други текстилни производи со кои во случај на покривање може да дојде до запалување!

## ПОПРАВКА

Користете соодветен оригинален прибор и резервни делови на производителот на уредот. Ако уредот и покрај нашата контрола на квалитет и вашето правилно одржување се расипе, поправката треба да ја изврши овластен сервисер.

**Пред да го врачите уредот на сервис, истиот мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во никој случај не ги потопувајте деловите или целиот уред во течност!**

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

| НАЗИВ | НАПОН                | НОМИНАЛНА<br>МОКНОСТ | ПОСТАВУВАЊА<br>ТОПЛИНА | КЛАСА<br>НА<br>ЗАШТИТА | ОСИГУРУВАЧ<br>ПРОТИВ<br>ПРЕВРТУВАЊЕ |
|-------|----------------------|----------------------|------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| НН09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W           | 400W/800W/1200W/1600W  | I                      | ДА                                  |

Енергетската потрошувачка во исклучување на апаратот: 0 W

| Предмет                              | Симбол        | Вредност | Единица | Предмет                                                                                                          | Единица |
|--------------------------------------|---------------|----------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Топлотна моќ                         |               |          |         | Вид на внес на моќ, само за електрични греалки за локално греење на простор со чување на топлина (изберете еден) |         |
| Номинална топлотна моќ               | $P_{nom}$     | 1,4-1,6  | kW      | рачна контрола на топлинска моќ, со вграден термостат                                                            | [не]    |
| Минимална топлотна моќ (индикативна) | $P_{min}$     | 0,4      | kW      | рачна контрола на топлинска моќ со приказ на собна и/или надворешна температура                                  | [не]    |
| Максимална константна топлотна моќ   | $P_{max,c}$   | 1,6      | kW      | електронска контрола на топлотна моќ со приказ на собната и/или надворешната температура                         | [не]    |
| Додатна потрошувачка на енергија     |               |          |         | емитување на топлина потпомогнато со вентилатор                                                                  | [не]    |
| При номинална топлотна моќ           | $e_{l_{max}}$ | N/A      | kW      | Тип контрола на топлотна моќ/собна температура (изберете еден)                                                   |         |
| При минимална топлотна моќ           | $e_{l_{min}}$ | N/A      | kW      | едно ниво на емитување топлина, без контрола на собната температура                                              | [не]    |
| Во модул „чекање„                    | $e_{l_{SB}}$  | N/A      | kW      | две или повеќе контролирани нивоа, без контрола на собната температура                                           | [да]    |
|                                      |               |          |         | со контрола на собната температура со помош на механички термостат                                               | [не]    |
|                                      |               |          |         | со електронска контрола на собната температура                                                                   | [не]    |
|                                      |               |          |         | електронска контрола на собната температура со дневен тајмер                                                     | [не]    |
|                                      |               |          |         | електронска контрола на собната температура со седмичен тајмер                                                   | [не]    |
|                                      |               |          |         | Останати можности на контрола (можни се повеќе опции)                                                            |         |
|                                      |               |          |         | контрола на собната температура, со детекција на присуство                                                       | [не]    |
|                                      |               |          |         | контрола на собната температура, со детекција на отворен прозорец                                                | [не]    |
|                                      |               |          |         | со можност за контрола на растојание                                                                             | [не]    |
|                                      |               |          |         | со прилагодлива контрола на почеток на работење                                                                  | [не]    |
|                                      |               |          |         | со ограничено време на работа                                                                                    | [не]    |
|                                      |               |          |         | со црн кружен сензор                                                                                             | [не]    |

**UDHËZIME TË RËNDËSISHME**

Kjo pajisje është e destinuar vetëm për dhoma të izoluar mirë ose për përdorim të kohëpaskohshëm.

Pajisja është e destinuar për përdorim shtëpiak, jo për përdorim komercial. Ruani me kujdes këto udhëzime dhe, nëse është e nevojshme, i referoni ato te përdoruesi tjetër. Para se të filloni të përdorni pajisjen tuaj të re, është e rëndësishme të lexoni dhe ndiqni udhëzimet që do të jenë të dobishme dhe për përdorim të mëvonshëm. Kushtojini vëmendje të veçantë kapitullit "Siguria juaj".



**Pajisja nuk është e destinuar për përdorim në natyrë dhe përdorim me një orë të jashtme ose një telekomandë të veçantë.**



**Kjo pajisje është e destinuar për përdorim në priza standarde dhe nuk është e destinuar për përdorim industrial ose komercial.**



**Para kyçjes dhe përdorimit, kontrolloni që voltazhi elektrik i specifikuar në pajisje është i barabartë me tensionin aktual të hyrjes.**

**PËR SIGURINË TUAJ**

- Asnjëherë mos e lini pajisjen pambikëqyrur derisa të jetë në punë. Shkëputeni pajisjen nga priza kur nuk është në përdorim ose para pastrimit dhe mirëmbajtjes. Gjithmonë përdorni pajisjen në prizë, jo në kablllo.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen nëse ajo është dëmtuar në një mënyrë që mund të ndikojë në funksionimin e saj.
- Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet me një të ri. Kontaktoni një tregtar të autorizuar.
- Pajisjen, duke përfshirë edhe kabllon, nuk duhet ta përdorin, të luajnë me të, ose ta mbajnë fëmijët nën 8 vjeç ose personat e privuar nga puna pa mbikëqyrje. Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje!
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të mos lozur me pajisjen.
- Pajisja mund të përdoret nga fëmijët më të vjetër se 8 vjet dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose persona me pak njohuri dhe përvojë, vetëm nëse mbikëqyren nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre gjatë përdorimit ose nëse kanë marrë udhëzime për përdorim të sigurt dhe funksionimin e pajisjes.
- Pajisja nuk duhet të vendoset direkt nën prizë.

- Për tu mbrojtur nga goditja elektrike, mos e zhytni pajisjen, kordonin ose prizën në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
- Mos u përpini ta riparoni ose çmontoni pajisjen. Nuk ka pjesë në pajisje, të cilat ju mund t'i zëvendësoni vetëm. Për riparim, kontaktoni servisën e autorizuar.
- Mos e përdorni pajisjen në afërsi të një vaske, dushi apo pishine.
- Për të parandaluar mbinxehjen, mos e mbuloni pajisjen.
- Pajisja duhet të instalohet në mënyrë që ndërprerësi dhe paneli i kontrollit të mos jenë të qasshme për personin në vaskë ose dush.
- Është e ndaluar të lidhet pajisja me një aparat automatik të ndezur ose kyçje nga distance.
- Për të parandaluar mbinxehje, kordoni i rrymës duhet të jetë krejtësisht i çmbështjellë!
- Për të parandaluar lëndime trupore ose dëmtime materiale, nuk duhet të vendosni gishtërinj, lapsa, ose sende të tjera në daljen e ajrit të daljes ose në vrimat e daljes!
- Gjithmonë përdorni pajisjen larg nga muret dhe perdet. Pajisja nuk duhet të vihet në kontakt me materiale të ndezshme, të tilla si perde ose mbulesa muri.
- Mos e mbuloni pajisjen me mbulesa, pasi mund të ndizet zjarr!
- Mos e përdorni pajisjen në ambientet ku janë të pranishme gazra të ndezshme.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë.
- Mbajeni pajisjen brenda në një vend të thatë.



**KUJDES:** Mos e lini pajisjen në një vend ku mund të rrokulliset në një vaskë, dush, lavaman, pishinë ose lug. Ekziston rreziku i goditjes elektrike në këto kushte edhe nëse pajisja është në pozitën »OFF«.

Hiqeni spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim. Nëse pajisja aksidentalisht bie në ujë, menjëherë ndërprisni apo ç`kyçeni atë dhe mos i futni duart në ujë.

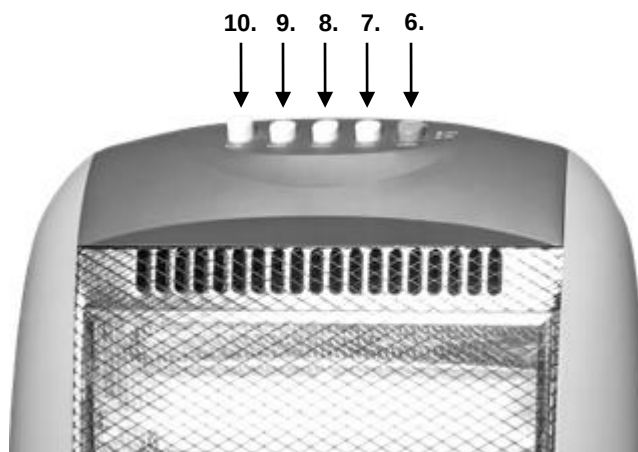
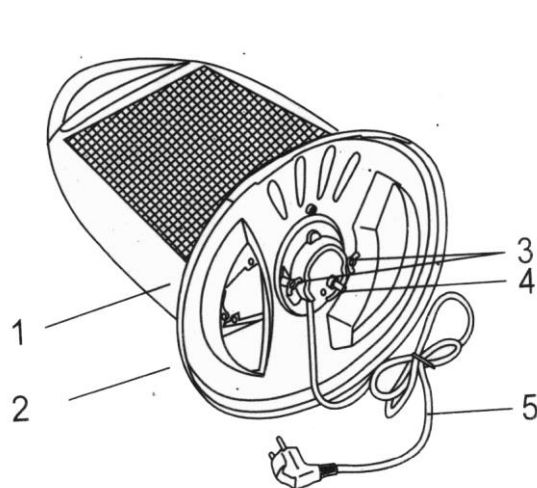
**ME RËNDËSI:** Para se të kyçni rrjetin, pajisja duhet të kontrollohet.

### Para përdorimit të parë

- Hiqeni pajisjen nga ambalazhi dhe kontrolloni që nuk është dëmtuar ndoshta aksidentalisht.
- Para se të përdorni për herë të parë, lexoni udhëzimet për përdorim.
- Kontrolloni që voltazhi i theksuar në etiketën e pajisjes të përputhet me tensionin kryesor në shtëpinë tuaj.

## PJESËT PËRBËRËSE TË APARATIT DHE NDËRPRERËSIT

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Shtëpiza e aparatit      | 6. Lamba e ndezur halogjene 1 |
| 2. Pllaka kryesore          | 7. Lamba e ndezur halogjene 2 |
| 3. Baza e vidës (2 copë)    | 8. Lamba e ndezur halogjene 3 |
| 4. Siguresa nga rrokullisja | 9. Lamba e ndezur halogjene 4 |
| 5. Kabllloja e rrymës       | 10. Oscilimi i ndezur         |



## MONTIMI

Rregullojeni shtëpizën e aparatit dhe pllakën kryesore në këtë mënyrë:

- Hiqni bazën e vidës nga pjesa e poshtme e pllakës kryesore.
- Vendoseni kabllon e rrymës në vrimën e pjesës së mesme, pastaj futeni shtëpizën e aparatit në pllakën kryesore.
- Vidhoseni shtëpizën në pllakën kryesore me ndihmën e dy bazave të vidave.
- Vendoseni kabllon e rrymës te shufra dhe përforcojeni me shtrënguese.

## PËRDORIMI

**VINI RE:** Gjatë përdorimit të parë pajisja do të lëshojë një erë. Kjo është plotësisht normale sepse shtresa mbrojtëse rreth elementit të ngrohjes ndizet. Në përdorimin tjetër, era do të zhduket.

- Futni kordonin e rrymës në prizë dhe ndizni pajisjen. Për të parandaluar dëmtimin e kordonit të rrymës, sigurohuni që ajo të jetë mjaftueshëm larg derisa pajisja të jetë në punë.

**SHËNIM:** Pajisja ka një siguresë të integruar kundër mbinxehjes, kështu që duhet të jetë në një sipërfaqe të sheshtë, përndryshe nuk do të ndizet.

Zgjidhni fuqinë e ngrohjes me ndezjen e lambave halogjene. Llambat ndizni me shtypjen e ndërprerësve (6, 7, 8 dhe 9). Me ndezjen e secilës llambë shtesë, ju e shtoni fuqinë e ngrohjes për 400W (ndërmjet 400-1600W).



**PRALAJMËRIM:** Në rast të prekjes së pajisjes duke punuar, mund të ndodhin djegie. Mos prekni sipërfaqet e nxehta dhe përdorni vetëm dorezat dhe butonat që janë për këtë qëllim.

## Funksioni i oscilimit

Funksionin e aktivizoni duke e shtypur butonin nga fotoja. Ngrohësja do të rrotullohet njëtrajtshëm në anën e majtë e të djathtë dhe kështu do ta ngrohë hapësirën në drejtime të ndryshme.

Oscilimin mund ta aktivizoni me dorë me shtypjen e dorezës e cila gjendet në pjesën e prapme të aparatit.



## MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

1. Pas çdo përdorimi, sigurohuni që pajisja të jetë e fikur dhe e shkëputur nga rrjeti. Lëreni pajisjen të ftohet pas përdorimit.
2. Pastrojeni rrjetin mbrojtës të llambës, nëse është grumbulluar pluhuri në të.
3. Pastroni pjesën e jashtme të pajisjes me një leckë të butë (jo të lagur). Shmangni përdorimin e detergjenteve, tretësve, lustrimeve dhe kërcëllimeve, pasi mund të dëmtojë sipërfaqen e pajisjes.
4. Kur ruani pajisjen, mbështilleni dhe ruani me kujdes kabllon e energjisë. Shmangni mbylljen e kordonit të rrymës rreth pajisjes.
5. Ruajeni pajisjen në një vend të ftohtë dhe të thatë. Asnjëherë mos mbani pajisjen e kabllon së energjisë.

**Asnjëherë mos e ndërroni vetë kabllon e dëmtuar! Kablloja duhet të zëvendësohet nga një servis i autorizuar i prodhimeve të pajisjes.**



**PARALAJMËRIM! Asnjëherë mos e zhytni pajisjen ose kordonin e rrymës në ujë.**



### KUPTIMI I MBISHKRIMIT »MOS MBULO«

Mbishkrimi në pajisjen do të thotë që ju nuk keni nevojë të mbulonit pajisjen me veshje, mbulesë, batanije dhe produkte të tjera tekstili, të cilat mund të shkaktojnë zjarr në rast të mbulimit!

## RIPARIMI

Përdorni pajisje të përshtatshme origjinale dhe pjesë rezervë të prodhuesit të pajisjes. Nëse, pavarësisht nga kontrolli i cilësisë dhe mirëmbajtja e duhur, pajisja prishet, riparimi duhet të kryhet nga një servis i autorizuar teknik.

**Para servisimit të pajisjes, ajo duhet të pastrohet dhe të jetë në paketimin origjinal.**

**Mos e zhytni pjesët ose pajisjen në lëngje në asnjë mënyrë!**

## TË DHËNA TEKNIKE

| EMRI | TENSIONI             | FUQIA E PUNËS | KONFIGURIMI I NGROHJES | KLASA E MBROJTJES | SIGURESA NGA MBINXEHJA |
|------|----------------------|---------------|------------------------|-------------------|------------------------|
| HH09 | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W    | 400W/800W/1200W/1600W  | I                 | PO                     |

Harxhimi i energjisë kur aparati është i fikur: 0 W

| Lënda                                  | Simboli     | Vlera   | Njësia | Lënda                                                                                                                                   | Njësia |
|----------------------------------------|-------------|---------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Fuqia e ngrohjes</b>                |             |         |        | <b>Lloji i futjes së fuqisë, vetëm për ngrohëset elektrike për ngrohje lokale të hapësirës me ruajtjen e nxehtësisë (zgjidheni një)</b> |        |
| Fuqia nominale e ngrohjes              | $P_{nom}$   | 1,4-1,6 | kW     | Kontroll manual i fuqisë së ngrohjes, me termostatat të instaluar                                                                       | [jo]   |
| Fuqia minimale e ngrohjes (indikative) | $P_{min}$   | 0,4     | kW     | Kontroll manual i fuqisë së ngrohjes me paraqitjen e temperaturës së dhomës dhe/ose të jashtme                                          | [jo]   |
| Fuqia maksimale konstante e ngrohjes   | $P_{max,c}$ | 1,6     | kW     | Kontrolli elektrik i fuqisë së ngrohjes me paraqitjen e temperaturës së dhomës dhe/ose të jashtme                                       | [jo]   |
| <b>Harxhimi shtesë i energjisë</b>     |             |         |        | Lëshimi i nxehtësisë i ndihmuar me ventilator                                                                                           | [jo]   |
| Gjatë fuqisë nominale të ngrohjes      | $e_{lmax}$  | N/A     | kW     | <b>Lloji i kontrollit të fuqisë së ngrohjes/temperatura e dhomës (zgjidheni një)</b>                                                    |        |
| Gjatë fuqisë minimale të ngrohjes      | $e_{lmin}$  | N/A     | kW     | Një nivel i lëshimit të nxehtësisë, pa kontroll të temperaturës së dhomës                                                               | [jo]   |
| Në modul "pritje"                      | $e_{lsb}$   | N/A     | kW     | Dy ose më shumë nivele të kontrolluara, pa kontroll të temperaturës së dhomës                                                           | [po]   |
|                                        |             |         |        | Me kontroll të temperaturës së dhomës me ndihmën e termostetit mekanik                                                                  | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Me kontroll elektronik të temperaturës së dhomës                                                                                        | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Kontroll elektronik të temperaturës së dhomës me tajmer ditor                                                                           | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Kontroll elektronik të temperaturës së dhomës me tajmer javor                                                                           | [jo]   |
|                                        |             |         |        | <b>Mundësi të tjera të kontrollit (mund të ketë edhe opsione tjera)</b>                                                                 |        |
|                                        |             |         |        | Kontrolli i temperaturës së dhomës, me detektimin e prezencës                                                                           | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Kontrolli i temperaturës së dhomës me detektimin e dritares së hapur                                                                    | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Me mundësinë për kontrollin e distancës                                                                                                 | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Me kontroll të përshtatur të fillimit të punës                                                                                          | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Me kohë të kufizuar të punës                                                                                                            | [jo]   |
|                                        |             |         |        | Me sensor të zi të rrumbullakët                                                                                                         | [jo]   |



**FONTOS**

**Ez a készülék csak jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmi használatra alkalmas.**

Ez a készülék rendeltetése otthoni és nem kereskedelmi használat. Gondosan őrizze meg ezeket az utasításokat, és szükség esetén adja át a következő felhasználónak. Mégha korábban használt hasonló készüléket és ismeri a funkcióit, akkor is találjon időt és figyelmesen olvassa el az összes utasításokat és figyelmeztetéseket.



**A készülék nem rendeltetett a szabadban, külső időzítővel, vagy külön távirányítóval történő használatra.**



**Ez a készülék szabványos aljzaton és nem ipari vagy haszonért történő használatra rendeltetett.**



**A csatlakoztatás és használat előtt ellenőrizze, hogy a készüléken feltüntetett elektromos feszültség megegyezik-e a tényleges tápfeszültséggel.**

**A saját biztonsága érdekében**

- Soha ne hagyja a csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül. Amikor nem használja, és tisztítás vagy karbantartás előtt, húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Mindig a csatlakozónál és nem a vezetéknél fogva húzza ki.
- Ne használjon sérült készüléket, mert ez befolyásolhatja annak teljesítményét.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni. Forduljon illetékes szervizközponthoz.
- Áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse a készüléket, a tápkábelét vagy a csatlakozóját vízbe, vagy bármilyen más folyadékba.
- A készüléket, beleértve a tápkábelét, 8 évesnél fiatalabb gyerekek vagy fogyatékkal élő személyek nem használhatják. Gyerekek nem játszhatnak és nem karbantarthatják a készüléket. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Felügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és csökkent mozgás, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket és részesültek a biztonságos használatra vonatkozó utasításokban.

- Ne próbálja szétszerelni vagy megjavítani a készüléket. Nincs olyan alkatrész, amelyet saját kezűleg kicserélhetne. A készülék javításához forduljon illetékes szervizközponthoz.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül a hálózati aljzat alá.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közelében.
- Hogy elkerülje a túlmelegedést, soha ne takarja le a készüléket.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó és a kezelőpanel ne legyen hozzáférhető a kádban vagy zuhanyzóban tartózkodó személy számára.
- A készülék hálózati csatlakoztatása automatikus kapcsolóval vagy távirányítóval tilos.
- Hogy elkerülje a túlmelegedést, tekercselje le az egész tápkábelt.
- Testi sérülések vagy anyagi károk elkerülése érdekében soha ne helyezzen ujjakat, ceruzákat vagy más tárgyakat a bemeneti vagy kimeneti szellőzőnyílásokba.
- Ne használja a készüléket zárt térségben. Használja a készüléket mindig a falaktól és a függönyöktől távolabb. Kerülje a készülék és érzékeny anyagok, például függönyök vagy drapériák érintkezését.
- Ne takarja le a készüléket, mert az tüzet okozhat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagokat tartalmazó helyiségekben.
- Ne használja a készüléket külszínen.
- Tartsa a készüléket zárt térségben, száraz helyen.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne hagyja a készüléket olyan helyen, ahonnan felborulhat és kádba, zuhanyzóba, mosdóba, uszodába vagy vályúba eshet. Áramütés veszélye fennáll akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

Ha a készüléket nem használják, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól. Ha a készülék véletlenül a vízbe esik, azonnal kapcsolja ki, és ne nyúljon kézzel a vízbe.

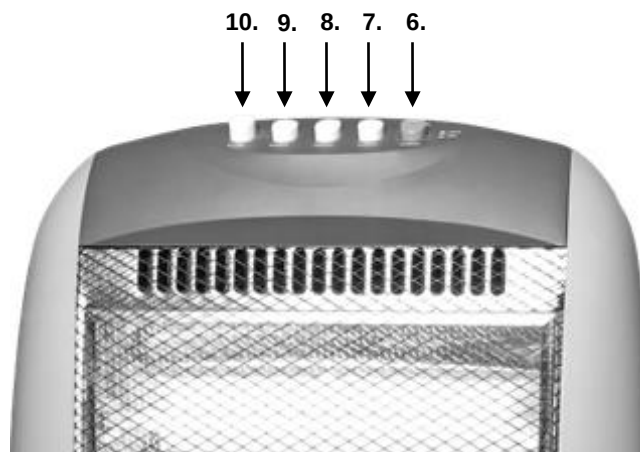
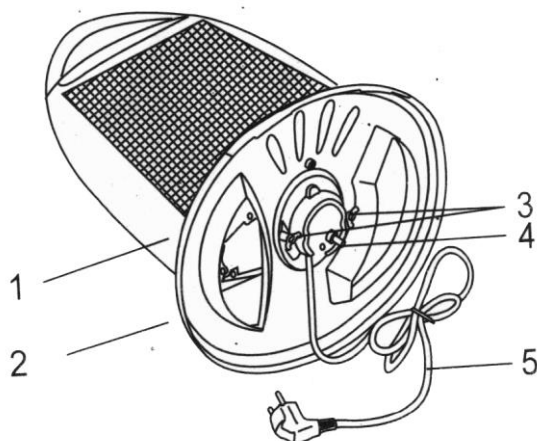
**FONTOS:** Ismételt csatlakoztatás előtt ki kell vizsgálni a készüléket.

### Az első használat előtt

- Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Ellenőrizze, hogy a készüléken nincs semmilyen sérülés.
- Első használat előtt olvassa el az egész használati utasítást.
- Ellenőrizze, hogy a termékcímkén feltüntetett feszültség megegyezik-e az otthonában lévő elektromos hálózat feszültségével.

## A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI ÉS A KAPCSOLÓK

1. Fűtőtestház
2. Talapzat
3. Csavaranyák (2 db)
4. Borulásvédő kapcsoló
5. Tápkábel
6. Halogén izzó kapcsoló „I”
7. Halogén izzó kapcsoló „II”
8. Halogén izzó kapcsoló „III”
9. Halogén izzó kapcsoló „IV”
10. Lengőforgás aktiválása



## TELEPÍTÉS

Szerelje össze a fűtőtestházát és a talapzatot a következő eljárás szerint:

- Távolítsa el a csavaranyákat a talapzat aljáról.
- Helyezze a tápkábelt a középső lyukba, majd helyezze a készülék házát a talapzatra.
- Rögzítse a fűtőtestházát az talapzathoz két anyával.
- Helyezze be a tápkábelt a vezetővázatba, és rögzítse a bilincssel.

## HASZNÁLAT

**MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a készülék szagot bocsát ki. Ez teljesen normális, mivel a fűtőelem körül a védőréteg felmelegszik. A szag a következő használat során eltűnik.

- Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba és kapcsolja be a készüléket. A kábel károsodásának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az elég távol legyen a működő készüléktől.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék beépített borulásvédelemmel rendelkezik, ezért tegye síkfelületre, hogy biztosítsa a működését.

Válassza ki a fűtés teljesítményét a halogén izzók bekapcsolásával. Kapcsolja be az izzókat a kapcsolók (6, 7, 8 és 9) megnyomásával.

Minden egyes izzó bekapcsolásával növeli a fűtés teljesítményét 400W-tal (400-1600W tartományban).

**FIGYELMEZTETÉS:** A működő készülék megérintése égési sérüléseket okozhat. Ne nyúljon a forró felületekhez, szükség esetén használja az arra rendeltetett fogantyúkat és gombokat.



## Lengőforgás funkció

A (10) gomb (lásd a mellékelt képet) megnyomásával aktiválja a funkciót. A fűtőtest elkezd lengésszerűen forogni jobbra balra, és így meleget sugároz különböző irányokba a szobába.

A lengőforgást kézzel kapcsolhatja be a készülék hátulján található kar megnyomásával.



## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. Minden egyes használat után javasoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a hálózati csatlakoztatóból. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
2. Tisztítsa meg az izzókat védő rácsot, ha por rakodott rá.
3. Tisztítsa meg a készülék külsőjét megnedvesített (nem vizes), puha ronggyal. Kerülje mosószerek és oldatok használatát. Kerülje a polírozást és csiszolást, mert károsíthatja a készülék felületét.
4. Tároláshoz óvatosan tekerje fel a tápkábelt. Kerülje a tápkábel készülék körüli feltekerését.
5. Tárolja hűvös, száraz helyen. Soha ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.

**A sérült tápkábelt soha ne próbálja kicserélni saját maga! A tápkábelt illetékes szerviztechnikusnak kell, hogy kicserélje.**



**FIGYELMEZTETÉS! Soha ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.**



**»NE TAKARJA LE« CÍMKE FONTOSSÁGA**

A készüléken látható címke azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad ruhazattal, takarókkal és más textiltermékekkel letakarni, amelyek meggyulladhatnak!

## JAVÍTÁS

Használja csak a készülék gyártójának eredeti és megfelelő tartozékait és alkatrészeit. Ha a minőség-ellenőrzésünk és a megfelelő karbantartás ellenére a készülék meghibásodik, a javítást csak illetékes szervizszakember végezheti.

**A készülék szervizbe juttatása előtt meg kell tisztítani az összes szennyeződéstől és az eredeti csomagolásba kell rakni. Semmilyen körülmények között ne merítse folyadékba alkatrészeit vagy az egész készülékét!**

## MŰSZAKI ADATOK

| NÉV  | FESZÜLTSG            | Névleges teljesítmény | HŐBEÁLLÍTÁSOK               | VÉDELMI OSZTÁLY | BORULÁSVÉDŐ KAPCSOLÓ |
|------|----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------|----------------------|
| HH09 | 220-240V ~ 50 / 60Hz | 400-1600W             | 400W / 800W / 1200W / 1600W | I               | IGEN                 |

Energiafogyasztás készenléti és kikapcsolt állapotban: 0 W

| Tétel                                          | Szimbólum  | Érték   | Mértékegység | Tétel                                                                                                                     | Mértékegység |
|------------------------------------------------|------------|---------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Hőteljesítmény</b>                          |            |         |              | <b>Hőteljesítmény választás, csak elektromos fűtőberendezésekhez helyi helyiségfűtéshez hőtárolóval (válasszon egyet)</b> |              |
| Névleges hőteljesítmény                        | $P_{nom}$  | 1.4-1.6 | kW           | Kézi hőteljesítmény - szabályozás, beépített termosztáttal                                                                | [nem]        |
| Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű) | $P_{min}$  | 0.4     | kW           | Kézi hőteljesítmény - szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel                                    | [nem]        |
| Maximális állandó hőteljesítmény               | $P_{max}$  | 1.6     | kW           | Elektronikus hőteljesítmény szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel                              | [nem]        |
| <b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>   |            |         |              | ventilátorral támogatott hősugárzás                                                                                       | [nem]        |
| Névleges hőteljesítménynél                     | $e_{lmax}$ | N / A   | kW           | <b>Hőteljesítmény / szobahőmérséklet szabályozás típusa (válasszon egyet)</b>                                             |              |
| Minimális hőteljesítmény mellett               | $e_{lmin}$ | N / A   | kW           | Egylépcsős hőteljesítmény és nincs szobahőmérséklet-szabályozás                                                           | [nem]        |
| Készenléti állapotban                          | $e_{lsb}$  | N / A   | kW           | Két vagy több lépcsős kézi hőteljesítmény szabályozás, szobahőmérséklet szabályozás nincs                                 | [Igen]       |
|                                                |            |         |              | Mechanikus termosztátos szobahőmérséklet szabályozás                                                                      | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Elektronikus szobahőmérséklet szabályozás                                                                                 | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Elektronikus szobahőmérséklet szabályozás plusz napi időzítő                                                              | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Elektronikus szobahőmérséklet szabályozás plusz heti időzítő                                                              | [nem]        |
|                                                |            |         |              | <b>Egyéb vezérlési lehetőségek (többféle lehetőség áll rendelkezésre)</b>                                                 |              |
|                                                |            |         |              | Szobahőmérséklet szabályozás jelenlét érzékelővel                                                                         | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Szobahőmérséklet szabályozás nyitott ablak érzékelővel                                                                    | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Távírányítás lehetőséggel                                                                                                 | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Adaptív indításvezérléssel                                                                                                | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Működési idő korlátozással                                                                                                | [nem]        |
|                                                |            |         |              | Black bulb hőérzékelővel                                                                                                  | [nem]        |

## WICHTIG

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

Das Gerät ist für den Heimgebrauch und nicht für den geschäftlichen Gebrauch bestimmt. Bewahren Sie das Handbuch und die Anweisungen sorgfältig auf. Geben Sie sie bei Bedarf an den nächsten Benutzer / Besitzer weiter. Auch wenn Sie bereits ein ähnliches Gerät verwendet haben und mit dessen Funktionen vertraut sind, nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch.



**Das Gerät ist nicht für den externen Gebrauch und die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.**



**Dieses Gerät ist für die Verwendung an einer Standardsteckdose bestimmt und nicht für den industriellen oder gewerblichen Gebrauch bestimmt.**



**Prüfen Sie vor Anschluss und Inbetriebnahme, ob die auf dem Gerät angegebene elektrische Spannung mit der tatsächlichen Versorgungsspannung übereinstimmt.**

## Für Ihre Sicherheit

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es angeschlossen ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie es reinigen oder warten. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, da es seine Leistung beeinträchtigen kann.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät, den Stecker oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Das Gerät, einschließlich des Kabels, darf nicht von Kindern unter 8 Jahren oder gebrechlichen Personen verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder es warten. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, um ein Spielen mit dem Gerät zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, kognitiven und geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne erforderliche Kenntnisse und

Erfahrung nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person, die sie in der Verwendung des Geräts geschult hat, verwendet werden.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu zerlegen. Es gibt keine Teile, die Sie selbst ersetzen können. Um das Gerät zu reparieren, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicecenter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter die Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass sich Schalter und Bedienfeld nicht in Reichweite der Person in der Badewanne oder unter der Dusche befinden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an einen automatischer Antrieb oder einen Distanzstart an.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Um Körperverletzungen oder Schäden zu vermeiden, stecken Sie niemals Ihre Finger, Heftklammern oder andere Gegenstände in die ein- oder austretenden Lüftungsschlitze.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen. Verwenden Sie das Gerät immer weiter entfernt von Wänden und Vorhängen. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Gerät und empfindlichen Materialien wie Gardinen oder Wandabdeckung.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, da dies einen Brand verursachen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit brennbaren Stoffen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen an einem trockenen Ort auf.



**WICHTIG:** Lassen Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es kentern könnte. Lassen Sie das Gerät nicht in der Badewanne, in der Dusche, im Waschbecken, im Schwimmbad oder in der Wanne liegen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Stromschlaggefahr führen, auch wenn sich das Gerät in Stellung »AUS« befindet.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht betrieben wird. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie niemals Ihre Hände, um es aus dem Wasser zu nehmen.

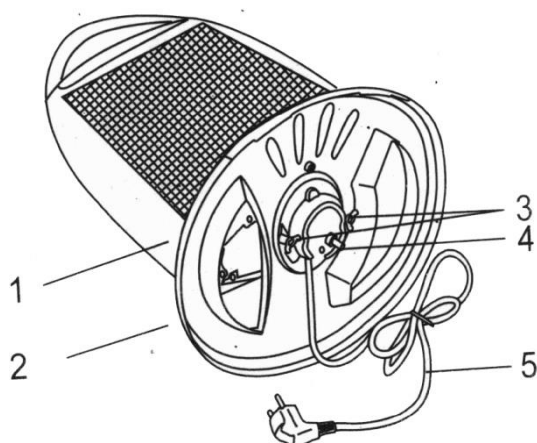
**WICHTIG:** Vor dem nächsten Einstecken muss das Gerät überprüft werden.

### Vor dem ersten Gebrauch

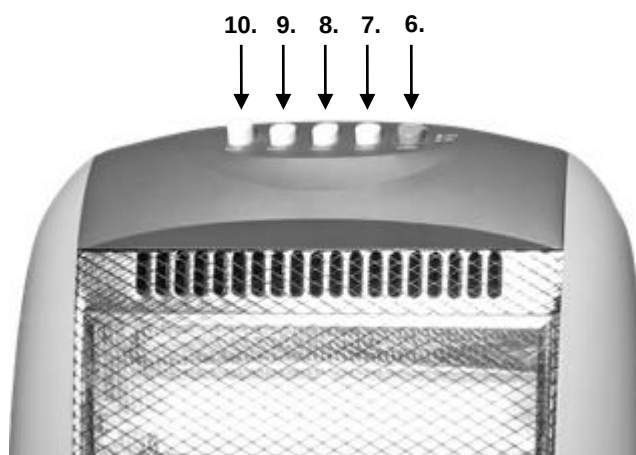
- Nehmen Sie das Gerät heraus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in keiner Weise beschädigt ist.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Gebrauchsanweisungen.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Produktetikett angegebene Spannung mit der Spannung des Stromnetzes in Ihrem Haus übereinstimmt.

### GERÄTEKOMPONENTENTEILE UND SCHALTER

1. Gerätegehäuse
2. Grundplatte
3. Schraubenmutter (2 Stück)
4. Sicherheitsvorrichtung gegen Umkippen
5. Netzkabel



6. Halogenlampen 1 eingeschaltet
7. Halogenlampen 2 eingeschaltet
8. Halogenlampen 3 eingeschaltet
9. Halogenlampen 4 eingeschaltet
10. Oszillation eingeschaltet





## MONTAGE

Montieren Sie das Gehäuse des Gerätes und die Grundplatte wie folgt:

- Entfernen Sie die Schraubenmuttern von der Unterseite der Grundplatte.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Öffnung des Mittelteils und setzen Sie dann das Gerätegehäuse auf die Grundplatte.
- Befestigen Sie das Gehäuse mit zwei Muttern auf die Grundplatte.
- Stecken Sie das Netzkabel ein und befestigen Sie es mit der Klemme.

## BETRIEB

**HINWEIS: Vor dem ersten Gebrauch gibt das Gerät einen Geruch ab. Dies ist völlig normal, da die Schutzschicht um das Heizelement erhitzt wird. Der Geruch verschwindet beim nächsten Gebrauch.**

- Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an und schalten Sie das Gerät ein. Um Schäden am Netzkabel zu vermeiden, achten Sie darauf, dass das Kabel einen ausreichenden Abstand zum in Betrieb befindlichen Gerät hat.

**HINWEIS: Das Gerät verfügt über einen eingebauten Kippschutz. Daher muss es auf einer ebenen Fläche platziert werden, da es sich sonst nicht einschalten lässt.**

Wählen Sie die Heizleistung unter Einbeziehung von Halogenlampen. Schalten Sie die Lampen ein, indem Sie die Schalter (6, 7, 8 und 9) drücken. Durch Einschalten jeder weiteren Glühbirne erhöhen Sie die Leistung um 400 W (im Bereich von 400–1600 W).



**WARNUNG: Der Kontakt mit dem Gerät während des Betriebs kann zu Verbrennungen führen. Berühren Sie keine heißen Oberflächen und verwenden Sie die dafür vorgesehenen C und Tasten.**

## Oszillationsfunktion

Aktivieren Sie die Funktion durch Drücken der Taste (siehe Bild). Der Heizkörper dreht sich abwechselnd nach links und rechts und erwärmt so den Raum in verschiedene Richtungen.

Sie können die Oszillation manuell aktivieren, indem Sie den Hebel drücken, der sich auf der Rückseite des Geräts befindet.



## WARTUNG UND REINIGUNG

- Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, das Gerät auszuschalten und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem gut angefeuchteten (nicht nassen), weichen Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln und der Lösung. Vermeiden Sie Polieren und Schleifen, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen kann.
- Zum Aufbewahren das Netzkabel gut biegen. Vermeiden Sie es, das Netzkabel um das Gerät herum zu biegen. Kühl und trocken lagern. Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.

**Verändern Sie das beschädigte Kabel niemals selbst! Das Kabel sollte nur von einem autorisierten Werkstattwerkzeughersteller ersetzt werden.**



**WARNUNG! Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser.**



**»NICHT ABDECKEN« WICHTIGKEIT DER INSCHRIFTEN**

Die Aufschrift auf dem Gerät bedeutet, dass das Gerät nicht mit Kleidung, Decken und anderen Textilprodukten bedeckt werden darf, die eine Entzündung verursachen könnten.

## REPARATUR

Verwenden Sie originales und geeignetes Zubehör und Ersatzteile des Geräteherstellers. Sollte trotz unserer Qualitätskontrolle und Ihrer ordnungsgemäßen Wartung ein Gerät ausfallen, sollte die Reparatur von einem autorisierten Servicetechniker.

**Vor der Übergabe des Gerätes an einen Service muss es von allen Verunreinigungen gereinigt und in der Originalverpackung aufbewahrt werden. Unter keinen Umständen sollten Sie Teile oder das ganze Gerät in Flüssigkeit eintauchen!**

## TECHNISCHE DATEN

| NAME | STROMSPANNUNG     | BEWERTET<br>LEISTUNG | HITZE<br>EINSTELLUNG  | SCHUTZ<br>KLASSE | UMKIPP<br>SCHUTZ |
|------|-------------------|----------------------|-----------------------|------------------|------------------|
| HH09 | 220-240V~ 50/60Hz | 1400-1600W           | 400W/800W/1200W/1600W | I                | JA               |

Stromverbrauch im Standby- und AUS-Modus: 0 W.

| Modell: HH09                     |                    |         |         |                                                                                                |         |
|----------------------------------|--------------------|---------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Artikel                          | Symbol             | Wert    | Einheit | Artikel                                                                                        | Einheit |
| <b>Heizleistung</b>              |                    |         |         | <b>Art der Wärmezufuhr, nur für Elektrospeicher-Einzelraumheizgeräte (wählen Sie eine aus)</b> |         |
| Nominellwärmeleistung            | P <sub>nom</sub>   | 1,4-1,6 | kW      | Manuelle Wärmeladesteuerung, mit integriertem Thermostat                                       | [Nein]  |
| Mindestwärmeleistung (indikativ) | P <sub>min</sub>   | 0,4     | kW      | Manuelle Wärmeladekontrolle mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung                      | [Nein]  |
| Maximale Dauerheizleistung       | P <sub>max,c</sub> | 1,6     | kW      | Elektronische Wärmeladekontrolle mit Raum- und/oder Außentemperaturrückmeldung                 | [Nein]  |
| <b>Nebenstromverbrauch</b>       |                    |         |         | Ventilatorunterstützte Heizleistung                                                            | [Nein]  |
| Bei Nominellwärmeleistung        | el <sub>max</sub>  | N/A     | kW      | <b>Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)</b>                       |         |
| Bei minimaler Heizleistung       | el <sub>min</sub>  | N/A     | kW      | Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung                                       | [Nein]  |
| Im Standby-Modus                 | el <sub>SB</sub>   | N/A     | kW      | Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung                                   | [Ja]    |
|                                  |                    |         |         | Mit mechanischem Thermostat Raumtemperaturregelung                                             | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Mit elektronischer Raumtemperaturregelung                                                      | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr                                   | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenschaltuhr                                      | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | <b>Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)</b>                                     |         |
|                                  |                    |         |         | Raumtemperaturregelung, mit Präsenzerkennung                                                   | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster                                          | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Mit Abstandsregelungsoption                                                                    | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Mit adaptiver Startkontrolle                                                                   | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Mit Arbeitszeitbegrenzung                                                                      | [Nein]  |
|                                  |                    |         |         | Mit schwarzem Birnensensor                                                                     | [Nein]  |

## DŮLEŽITÉ POKYNY

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.

Zařízení je určeno pro domácí použití a není určeno pro firemní použití. Předložený návod a pokyny pečlivě uschovejte. V případě potřeby je předejte dalšímu uživateli/majiteli. I když jste podobné zařízení již používali a jste obeznámeni s jeho funkcemi, dejte si čas a pozorně si přečtěte a všechny pokyny a varování.



**Zařízení není určeno pro externí použití a použití s externím časovačem/timer nebo samostatným dálkovým ovladačem.**



**Toto zařízení je určeno pro použití na standardní zásuvce a není určeno pro průmyslové nebo komerční použití.**



**Před připojením a použitím zkontrolujte, zda se elektrické napětí uvedené na zařízení rovná skutečnému napájecímu napětí.**

## Pro vaši bezpečnost

- Zapojené zařízení nikdy nenechávejte bez dozoru. Odpojte zařízení, když jej nepoužíváte a před čištěním nebo údržbou. Vždy tahejte za zástrčku, ne za kabel.
- Poškozené zařízení nepoužívejte, mohlo by to ovlivnit jeho výkon.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, nenamáchejte zařízení, zástrčku ani kabel do vody nebo jiné tekutiny.
- Zařízení včetně kabelu nesmějí používat děti do 8 let nebo nemohoucí osoby. Děti si se zařízením nesmí hrát ani jej udržovat. Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Udržujte děti pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, kognitivními a duševními schopnostmi nebo osoby bez požadovaných znalostí a zkušeností, pouze pokud jsou při používání pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, která je zaškolila, jak zařízení používat.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat nebo rozebírat. Neexistují žádné díly, které byste mohli vyměnit sami. Chcete-li zařízení opravit, kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Nepoužívejte zařízení, jsou-li v blízkosti dětí.
- Neumísťujte zařízení přímo pod zásuvku.

- Nepoužívejte zařízení v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Aby nedošlo k přehřátí, nikdy zařízení nezakrývejte.
- Při umísťování zařízení se vyhněte spínači a ovládací panel v dosahu osoby ve vaně nebo pod sprchou.
- Nepřipojujte zařízení k automatickému pohonu nebo dálkovému startování.
- Aby nedošlo k přehřátí, úplně odviňte napájecí kabel.
- Abyste předešli fyzickému zranění nebo poškození, nikdy nedávejte prsty, sponky nebo jiné předměty do vstupních nebo výstupních větracích otvorů.
- Nepoužívejte zařízení v uzavřeném prostoru. Vždy používejte zařízení dále od stěn a závěsů. Zabraňte kontaktu zařízení s citlivými materiály, jako jsou závěsy nebo obložení stěn.
- Nezakrývejte zařízení, mohlo by dojít k požáru.
- Nepoužívejte zařízení v prostorách obsahujících hořlavé látky.
- Nepoužívejte zařízení venku.
- Uchovávejte zařízení uvnitř na suchém místě.



**VAROVÁNÍ:** Nenechávejte zařízení tam, kde by se mohlo převrhnout. Nenechávejte přístroj ve vaně, sprše, umyvadle, bazénu nebo žlabu. Nedodržení těchto pokynů může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem, i když je zařízení v poloze » VYPNUTO / OFF «.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se zařízení nepoužívá. Pokud zařízení náhodně spadne do vody, odpojte jej. Nikdy jej nevyndávejte z vody rukama.

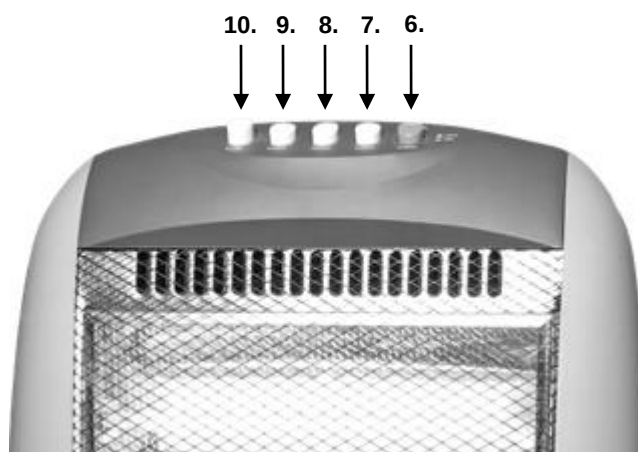
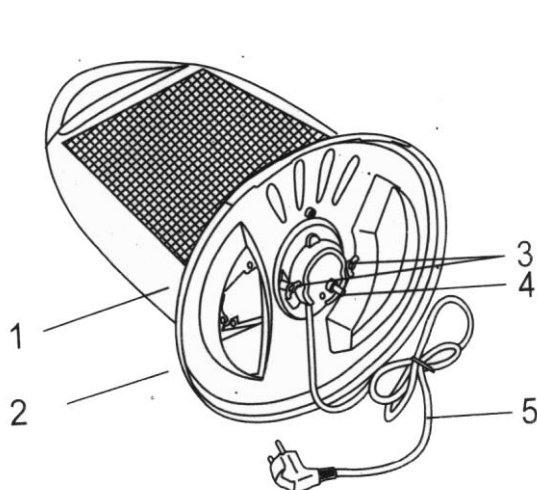
**DŮLEŽITÉ:** Před dalším připojením je nutné zařízení zkontrolovat.

## Před prvním použitím

- Vyjměte zařízení a odstraňte veškerý obalový materiál. Zkontrolujte, zda zařízení není nijak poškozeno.
- Před prvním použitím si přečtěte všechny pokyny k použití.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku produktu odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti.

## KOMPONENTY ZAŘÍZENÍ A PŘEPÍNAČE

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Kryt zařízení              | 6. Halogenové žárovky Zapnutí 1 |
| 2. Hlavní panel               | 7. Halogenové žárovky Zapnutí 2 |
| 3. Šroubovací matice (2 kusy) | 8. Halogenové žárovky Zapnutí 3 |
| 4. Pojistka proti převrácení  | 9. Halogenové žárovky Zapnutí 4 |
| 5. Napájecí kabel             | 10. Zapnutí oscilace            |



## INSTALACE

Sestavte kryt zařízení a základní desku následovně:

- Odstraňte matice šroubů ze spodní části základní desky.
- Vložte napájecí kabel do středu slotu a poté umístěte kryt zařízení na základní desku.
- Přišroubujte pouzdro k základní desce pomocí dvou šroubových matic.
- Vložte napájecí kabel a zajistěte jej svorkou.

## ÚKON

**UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití může zařízení vydávat lehký zápach. To je zcela normální, protože ochranná vrstva kolem topného tělesa se zahřívá. Při dalším použití zápach zmizí.

- Zapojte napájecí kabel do zásuvky a zapněte zařízení. Aby nedošlo k poškození napájecího kabelu, doporučuje se jej udržovat v dostatečné vzdálenosti od pracovního zařízení.

**UPOZORNĚNÍ:** Zařízení má vestavěnou ochranu proti převrácení. Umístěte zařízení na rovný povrch, abyste zajistili jeho provoz.

Zvolte výkon ohřevu rozsvícením halogenových žárovek. Zapněte lampy stisknutím spínačů (6, 7, 8 a 9). Rozsvícením každé další žárovky zvýšíte výkon na 400W (v rozsahu 400-1600W).



**DŮLEŽITÉ:** Obsluha zařízení, která fungují na dotek, může způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů a používejte speciálně navržené rukojeti a tlačítka.

## Oscilační funkce

Funkci aktivujte stisknutím tlačítka (viz obrázek). Ohřívač se bude otáčet střídavě doleva a doprava, a tím ohřívá místnost různými směry.

Oscilaci můžete aktivovat ručně stisknutím páčky umístěné na zadní straně zařízení.



## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

1. Po každém použití se doporučuje přístroj vypnout a vytáhnout zástrčku z elektrické sítě. Nechte jednotku zcela vychladnout.
2. Vyčistěte ochrannou síť pro žárovky, pokud je na ní nahromaděný prach.
3. Vyčistěte vnitřek zařízení dobře navlhčeným (ne mokrým) měkkým hadříkem. Vyhněte se použití čisticích prostředků a roztoku. Vyhněte se leštění a broušení, mohlo by dojít k poškození povrchu zařízení.
4. Pro uskladnění dobře ohněte napájecí kabel. Neohýbejte napájecí kabel kolem zařízení.
5. Uchovejte v chladu a suchu. Nikdy nenoste zařízení za napájecí kabel.

**Poškozený kabel nikdy sami neopravujte! Kabel by měl vyměňovat pouze autorizovaný výrobce dílenského nářadí.**



**VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody.**



### DŮLEŽITOST NÁPISU »NEZAKRÝVAT«

Nápis na zařízení znamená, že zařízení nesmí být zakryto oděvem, příkrývkami a jinými textilními výrobky, které by mohly způsobit vznícení.

## OPRAVA

Používejte originální a dostatečné příslušenství a náhradní díly výrobce zařízení. Pokud se i přes naši kontrolu kvality a vaši řádnou údržbu zařízení porouchá, opravu by měl provést autorizovaný servisní technik.

**Před dodáním do servisu musí být zařízení očištěno od všech nečistot a v původním obalu. Za žádných okolností neponořujte části nebo celé zařízení do kapaliny!**

## TECHNICKÁ DATA

| NÁZEV | NAPĚTÍ               | HODNOCENÉ<br>NAPÁJENÍ | TEPLO<br>NASTAVENÍ    | OCHRANA<br>TŘÍDA | OCHRANA<br>PŘEVŘÁCENÍ |
|-------|----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|
| HH09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W            | 400W/800W/1200W/1600W | I                | ANO                   |

Spotřeba energie v pohotovostním režimu/standby a režimu VYPNUTO/OFF: 0 W

| Položka                              | Symbol      | Hodnota | Jednotka | Položka                                                                                       | Jednotka |
|--------------------------------------|-------------|---------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Tepelný výkon</b>                 |             |         |          | <b>Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrická akumulární lokální topidla (vyberte jeden)</b> |          |
| Nominální tepelný výkon              | $P_{nom}$   | 1,4-1,6 | kW       | Manuální regulace tepelného výkonu s integrovaným termostatem                                 | [Ne]     |
| Minimální tepelný výkon (orientační) | $P_{min}$   | 0,4     | kW       | Manuální regulace tepelného výkonu se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu     | [Ne]     |
| Maximální trvalý tepelný výkon       | $P_{max,c}$ | 1,6     | kW       | Elektronická regulace tepelného výkonu se zpětnou vazbou na pokojovou a/nebo venkovní teplotu | [Ne]     |
| <b>Spotřeba pomocné elektřiny</b>    |             |         |          | Tepelný výkon podporovaný ventilátorem                                                        | [Ne]     |
| Při nominálním tepelném výkonu       | $E_{lmax}$  | N/A     | kW       | <b>Typ tepelného výkonu/regulace pokojové teploty (vyberte jeden)</b>                         |          |
| Při minimálním tepelném výkonu       | $E_{lmin}$  | N/A     | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty                                 | [Ne]     |
| V pohotovostním režimu/standby       | $E_{lsb}$   | N/A     | kW       | Dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty                              | [Ano]    |
|                                      |             |         |          | S mechanickým termostatem pro regulaci pokojové teploty                                       | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | S elektronickou regulací teploty v místnosti                                                  | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač/timer                               | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač/timer                             | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | <b>Další možnosti ovládání (možnost vícenásobného výběru)</b>                                 |          |
|                                      |             |         |          | Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti                                               | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | Regulace pokojové teploty, s detekcí otevřeného okna                                          | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | S možností ovládání vzdálenosti                                                               | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | S adaptivním řízením startu                                                                   | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | S omezením pracovní doby                                                                      | [Ne]     |
|                                      |             |         |          | Se senzorem černé žárovky                                                                     | [Ne]     |



**DÔLEŽITÉ POKYNY**

Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

Zariadenie je určené na domáce použitie a nie je určené na firemné použitie. Predložený návod a pokyny si starostlivo uschovajte. V prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu používateľovi/majiteľovi. Aj keď ste už podobné zariadenie používali a poznáte jeho funkcie, venujte čas a pozorne si prečítajte a všetky pokyny a upozornenia.



**Zariadenie nie je určené na vonkajšie použitie a použitie s externým časovačom/timer alebo samostatným diaľkovým ovládačom.**



**Toto zariadenie je určené na použitie v štandardnej zásuvke a nie je určené na priemyselné alebo komerčné použitie.**



**Pred pripojením a použitím skontrolujte, či sa elektrické napätie uvedené na zariadení zhoduje so skutočným napájacím napätím.**

**Pre vašu bezpečnosť**

- Zapojené zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru. Odpojte zariadenie, keď ho nepoužívate a pred čistením alebo údržbou. Vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Zariadenie nepoužívajte, keď je poškodené, pretože to môže ovplyvniť jeho výkon.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí sa vymeniť. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Aby ste sa ochránili pred úrazom elektrickým prúdom, nenamáčajte zariadenie, zástrčku ani kábel do vody alebo inej tekutiny.
- Zariadenie vrátane kábla nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov alebo nevládne osoby. Deti sa so zariadením nesmú hrať ani ho udržiavať. Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Majte deti pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, kognitívnymi a duševnými schopnosťami alebo osoby bez požadovaných znalostí a skúseností, len ak sú pri používaní pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť ktorá ich zaškolila na používanie zariadenia.

- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Neexistujú žiadne diely, ktoré by ste mohli vymeniť sami. Ak chcete zariadenie opraviť, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Neumiestňujte zariadenie priamo pod zásuvku.
- Nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa nachádzate v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Aby ste predišli prehriatiu, zariadenie nikdy nezakrývajte.
- Pri umiestňovaní zariadenia sa vyhýbajte spínačom a ovládací panel je v dosahu osoby vo vani alebo pod sprchou.
- Nepripájajte zariadenie k automatickému pohonu alebo diaľkovému štartovaniu.
- Aby ste predišli prehriatiu, úplne odviňte napájací kábel.
- Aby ste predišli fyzickému zraneniu alebo poškodeniu, nikdy nevkladajte prsty, svorky alebo iné predmety do vstupných alebo výstupných vetracích otvorov.
- Zariadenie nepoužívajte v uzavretých priestoroch. Vždy používajte zariadenie ďalej od stien a závesov. Zabráňte kontaktu zariadenia s citlivými materiálmi, ako sú závesy alebo obklady stien.
- Zariadenie nezakrývajte, pretože to môže spôsobiť požiar.
- Zariadenie nepoužívajte v priestoroch s horľavými látkami.
- Zariadenie nepoužívajte vonku.
- Zariadenie uchovávajte vo vnútri na suchom mieste.



**VAROVANIE:** Neumiestňujte zariadenie tam, kde by sa mohlo prevrátiť. Nenechávajte prístroj vo vani, v sprche, v umývadle, v bazéne alebo v koryte.

**Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, aj keď je zariadenie v polohe » VYPNUTÉ / OFF «.**

**Keď zariadenie nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Ak zariadenie náhodne spadne do vody, odpojte ho. Nikdy ho nevyberajte z vody rukami.**

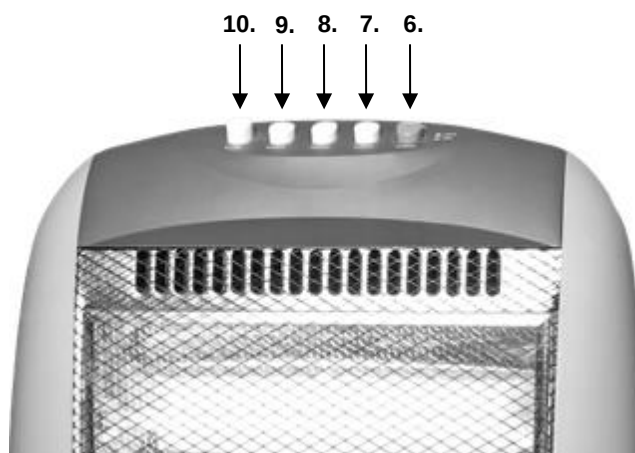
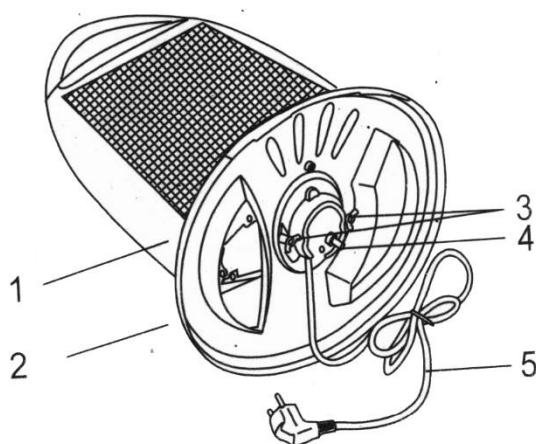
**DÔLEŽITÉ:** Pred ďalším zapojením je potrebné zariadenie skontrolovať.

## Pred prvým použitím

- Vyberte zariadenie a odstráňte všetok obalový materiál. Skontrolujte, či zariadenie nie je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pred prvým použitím si prečítajte všetky pokyny na použitie.
- Skontrolujte, či napätie uvedené na štítku produktu zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti.

## KOMPONENTY ZARIADENIA A SPÍNAČE

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Kryt zariadenia              | 6. Halogénové žiarovky Zapnutie 1 |
| 2. Hlavný panel                 | 7. Halogénové žiarovky Zapnutie 2 |
| 3. Skrutkovacie matice (2 kusy) | 8. Halogénové žiarovky Zapnutie 3 |
| 4. Poistka proti prevráteniu    | 9. Halogénové žiarovky Zapnutie 4 |
| 5. Napájací kábel               | 10. Zapnutie oscilácie            |



## INŠTALÁCIA

Zostavte kryt zariadenia a základnú dosku nasledovne:

- Odstráňte matice skrutiek zo spodnej časti základnej dosky..
- Vložte napájací kábel do stredu slotu a potom umiestnite kryt zariadenia na základnú dosku.
- Priskrutkujte kryt na základnú dosku pomocou dvoch skrutkových matíc.
- Vložte napájací kábel a zaistite ho svorkou.

## VÝKON

**UPOZORNENIE:** Pri prvom použití môže zariadenie vydávať ľahký zápach. Je to úplne normálne, pretože ochranná vrstva okolo vykurovacieho telesa sa zahrieva. Pri ďalšom použití zápach zmizne.

- Zapojte napájací kábel do zásuvky a zapnite zariadenie. Aby sa predišlo poškodeniu napájacieho kábla, odporúča sa ho držať v dostatočnej vzdialenosti od pracovného zariadenia.

**UPOZORNENIE:** Zariadenie má zabudovanú ochranu proti prevráteniu. Umiestnite zariadenie na rovný povrch, aby ste zabezpečili jeho prevádzku.

Zvoľte výkon vykurovania zapnutím halogénových žiaroviek. Zapnite lampy stlačením spínačov (6, 7, 8 a 9). Rozsvietením každej ďalšej žiarovky zvýšite výkon na 400W (v rozsahu 400-1600W).

**DÔLEŽITÉ: Obsluha zariadení, ktoré fungujú na dotyk, môže spôsobiť popáleniny. Nedotýkajte sa horúcich povrchov a používajte špeciálne navrhnuté rukoväte a tlačidlá.**

## Oscilačná funkcia

Funkciu aktivujete stlačením tlačidla (pozri obrázok). Ohrievač sa bude otáčať striedavo doľava a doprava, čím sa miestnosť ohrieva rôznymi smermi.

Osciláciu môžete aktivovať ručne stlačením páčky umiestnenej na zadnej strane zariadenia.



## ÚDRŽBA A ČISTENIE

1. Po každom použití sa odporúča prístroj vypnúť a zástrčku vytiahnuť z elektrickej siete. Nechajte jednotku úplne vychladnúť.
2. Vyčistite ochrannú sieť pre žiarovky, pokiaľ je na nej nahromadený prach
3. Vnútro zariadenia čistite dobre navlhčenou (nie mokrou) mäkkou handričkou. Vyhnite sa používaniu čistiacich prostriedkov a roztoku. Vyhnite sa lešteniu a brúseniu, pretože môže poškodiť povrch zariadenia.
4. Na uskladnenie dobre ohnite napájací kábel. Neohýbajte napájací kábel okolo zariadenia.
5. Uchovajte v chlade a suchu. Nikdy nenoste zariadenie za napájací kábel.

**Poškodený kábel nikdy sami neupravujte! Kábel by mal vymieňať iba autorizovaný výrobca dielenského náradia.**



**VAROVANIE! Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.**



### DÔLEŽITOSŤ NÁPISU »NEZAKRÝVAŤ«

Nápis na zariadení znamená, že zariadenie sa nesmie zakrývať odevom, prikrývkami a inými textilnými výrobkami, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie.

## OPRAVA

Používajte originálne a primerané príslušenstvo a náhradné diely výrobcu zariadenia. Ak sa napriek našej kontrole kvality a vašej správnej údržbe zariadenie pokazí, opravu by mal vykonať autorizovaný servisný technik.

**Pred odovzdaním do servisu musí byť prístroj očistený od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale. Za žiadnych okolností neponárajte časti alebo celé zariadenie do kvapaliny!**

## TECHNICKÉ DÁTA

| NÁZOV | NAPÄTIE              | HODNOTENÉ<br>NAPÁJANIE | ÚPRAVA<br>KÚRENIE     | OCHRANA<br>TRIEDA | OCHRANA<br>PREVRÁTENIE |
|-------|----------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|------------------------|
| HH09  | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W             | 400W/800W/1200W/1600W | I                 | ÁNO                    |

Spotreba energie v pohotovostnom režime/standby a režime VYPNUTÉ/OFF: 0 W

| Položka                              | Symbol      | Hodnota | Jednotka | Položka                                                                                      | Jednotka |
|--------------------------------------|-------------|---------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Tepelný výkon</b>                 |             |         |          | <b>Typ tepelného príkonu, len pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače (vyberte jeden)</b> |          |
| Nominálny tepelný výkon              | $P_{nom}$   | 1,4-1,6 | kW       | Manuálne ovládanie tepelného výkonu, so zabudovaným termostatom                              | [nie]    |
| Minimálny tepelný výkon (orientačný) | $P_{min}$   | 0,4     | kW       | Manuálne ovládanie tepelného výkonu so zobrazením izbovej a/alebo vonkajšej teploty          | [nie]    |
| Maximálny trvalý tepelný výkon       | $P_{max,c}$ | 1,6     | kW       | Elektronické riadenie tepelného výkonu so zobrazením izbovej a/alebo vonkajšej teploty       | [nie]    |
| <b>Spotreba pomocnej elektriny</b>   |             |         |          | Vyžarovanie tepla pomocou ventilátora                                                        | [nie]    |
| Pri nominálnom tepelnom výkone       | $E_{lmax}$  | N/A     | kW       | <b>Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)</b>                        |          |
| Pri minimálnom tepelnom výkone       | $E_{lmin}$  | N/A     | kW       | Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia izbovej teploty                               | [nie]    |
| V pohotovostnom režime/standby       | $E_{lsb}$   | N/A     | kW       | Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty                          | [Áno]    |
|                                      |             |         |          | S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty                                       | [nie]    |
|                                      |             |         |          | S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti                                              | [nie]    |
|                                      |             |         |          | Elektronická regulácia izbovej teploty s denným časovačom/timer                              | [nie]    |
|                                      |             |         |          | Elektronická regulácia izbovej teploty s týždenným časovačom/timer                           | [nie]    |
|                                      |             |         |          | <b>Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacerých výberov)</b>                                 |          |
|                                      |             |         |          | Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosti                                            | [nie]    |
|                                      |             |         |          | Regulácia izbovej teploty, s detekciou otvoreného okna                                       | [nie]    |
|                                      |             |         |          | S možnosťou ovládania vzdialenosti                                                           | [nie]    |
|                                      |             |         |          | S adaptívnym riadením štartu                                                                 | [nie]    |
|                                      |             |         |          | S obmedzením pracovného času                                                                 | [nie]    |
|                                      |             |         |          | So senzorom čiernej žiarovky                                                                 | [nie]    |

**IMPORTANT**

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Device is intended for home use and it is not intended for business use. Keep carefully present manual and instructions. If needed, hand them over to next user / owner. Even if you already used similar device and are familiar with its functions, take your time and carefully read all the instructions and warnings.



**The device is not intended for external use and use with an external timer or a separate remote control.**



**This device is intended for use on a standard socket and is not intended for industrial or commercial use.**



**Before connecting and using, check that the electrical voltage indicated on the device is equal to the actual supply voltage.**

**For your safety**

- Never leave device unattended when plugged. Unplug the device when you don't use it and before cleaning or maintenance. Always pull the plug, not the cord.
- Do not use the device when damaged as it can affect its performance.
- If power cord is damaged, it must be replaced. Contact authorized service center.
- To protect yourself from electric shock, do not soak device, plug or cord into water or any other liquid.
- Device, including the cord, is not to be used by children under 8 or infirm individuals. Children must not play with the device or maintain it. Never leave the device unattended.
- Keep children under surveillance to avoid playing with the device.
- This device may be used by children older than 8 or individuals with reduced physical, cognitive and mental abilities or persons without required knowledge and experience, only if supervised during the use by a person responsible for their safety who trained them how to use the device.
- Do not try to repair or disassemble the device. There are no parts you can replace on your own. To repair the device, please contact authorized service center.
  - Do not place the device directly under the socket.

- Do not use the device when children are around.
- Do not use the device if close to bathtub, shower or swimming pool.
- To avoid overheating, never cover the device.
- When placing the device, avoid switch and operation panel are within the reach of the person in the bathtub or under the shower.
- Do not plug the device to an automatic drive or distance starting.
- To avoid overheating, unwind power cord completely.
- To avoid physical injuries or damage never put your fingers, staples or any other objects in incoming or outgoing air vents.
- Do not use the device in closed area. Always use the device further off walls and curtains. Avoid contact between device and sensitive materials such as curtains or wall lining.
- Do not cover the device as it can cause fire.
- Do not use the device in the premises containing flammable substances.
- Do not use the device outdoor.
- Keep the device indoor at the dry place.



**IMPORTANT:** Do not leave the device where it could capsize. Do not leave the device in the bathtub, in the shower, washbasin, swimming pool or trough. Failure to comply with these instructions could lead to the danger of electric shock even if the device is in position »OFF«.

Unplug the plug from the socket when the device is not operated. If the device accidentally falls into water, unplug it. Never use your hands to take it out from the water.

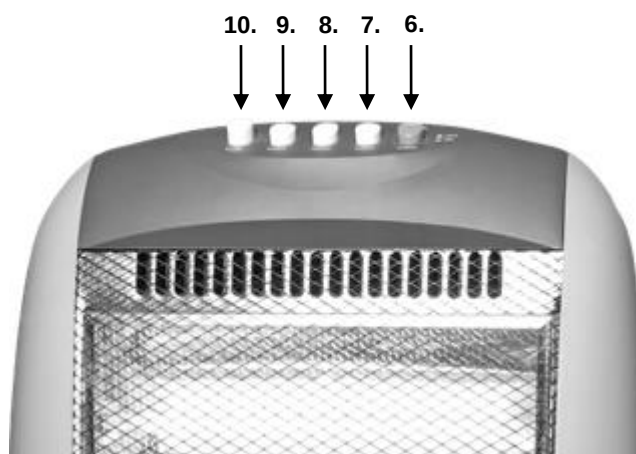
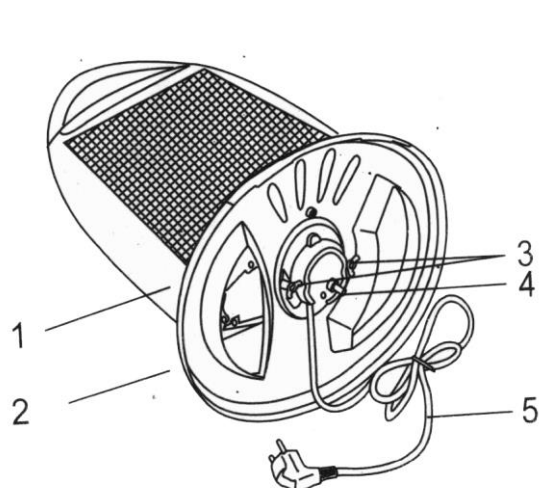
**IMPORTANT:** Before next plugging, device must be examined.

### Before first use

- Take the device out and remove all wrapping material. Check that the device is not damaged in any way.
- Before first use read all instructions for use.
- Check if the voltage listed on the product tag corresponds to the voltage of the power network in your home.

### DEVICE COMPONENTS AND SWITCHES

- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Device housing     | 6. Halogen lamps Switch-on 1 |
| 2. Main panel         | 7. Halogen lamps Switch-on 2 |
| 3. Nut (2 pieces)     | 8. Halogen lamps Switch-on 3 |
| 4. Safeguard stand    | 9. Halogen lamps Switch-on 4 |
| 5. Power supply cable | 10. Oscillation Switch-on    |



## ASSEMBLY

Assemble the housing of the device and the baseplate as follows:

- Remove the screw nuts from the bottom of the base plate..
- Insert the power cord into the center of the slot, and then place the device housing on the base plate.
- Screw the housing onto the base plate using two screw nuts.
- Insert the power cord and secure it with the clamp.

## OPERATION

**NOTICE:** When first used the device may emit a light smell. This is perfectly normal since the protective layer around the heating element is heated. During the next use the smell will disappear.

- Plug the power cord into the socket and turn on the device. To prevent damage to the power cord, it is recommended to keep it well away from the working device.

**NOTICE:** The device has a built-in overturn protection. Place device on a level surface to ensure operation.

Choose the power of heating by turning on halogen lamps. Switch on the lamps by pressing the switches (6, 7, 8 and 9). By turning on each additional bulb, you increase the power for 400W (in the range of 400-1600W).



**IMPORTANT:** Operating devices that work to the touch may cause burns. Do not touch hot surfaces and use specially designed handles and buttons.

## Oscillation function

Activate the function by pressing the button (see the image). The heater will rotate alternately to left and right, thus heating the room in different directions.

The oscillation can be activated manually by pressing the handle located on the rear of the device.





## MAINTENANCE AND CLEANING

1. After each use, it is recommended that the device is switched off and the plug is removed from the electric supply. Allow the unit to cool completely.
2. Clean the protective net for light bulbs if dust is accumulated on it.
3. Clean the inside of the device with well-moistened (not wet), soft cloth. Avoid the use of detergents and the solution. Avoid polishing and grinding as it may damage surface of the device.
4. For storage, well bend the power cord. Avoid bending power cord around the device.
5. Store in a cool, dry place. Never carry the device by the power cord.

**Never alter the damaged cable yourself! The cable should be replaced by an authorized workshop tool manufacturer, only.**



**WARNING! Never submerge the device or power cord into water.**



**»DO NOT COVER« INSCRIPTION IMPORTANCE**

The inscription on the device means that the device is not to be covered with clothing, blankets and other textile products which could cause ignition.

## REPAIR

Use the original and adequate accessories and spare parts of the device manufacturer. If despite our quality control and your proper maintenance, device breaks down, repair should be carried out by an authorized service technician.

**Before delivering the device to a service, it must be cleaned of all impurities and in the original packaging. Under no circumstances should you immerse parts or whole device in liquid!**

## TECHNICAL DATA

| NAME | VOLTAGE              | RATED POWER | HEAT ADJUSTMENT       | PROTECTION CLASS | OVERTURN PROTECTION |
|------|----------------------|-------------|-----------------------|------------------|---------------------|
| HH09 | 220-240V~<br>50/60Hz | 1400-1600W  | 400W/800W/1200W/1600W | I                | YES                 |

Standby & OFF mode power consumption: 0 W

| Item                                     | Symbol      | Value   | Unit | Item                                                                                  | Unit  |
|------------------------------------------|-------------|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Heat output</b>                       |             |         |      | <b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b> |       |
| Nominal heat output                      | $P_{nom}$   | 1,4-1,6 | kW   | manual heat charge control, with integrated thermostat                                | [no]  |
| Minimum heat output (indicative)         | $P_{min}$   | 0,4     | kW   | manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback              | [no]  |
| Maximum continuous heat output           | $P_{max,c}$ | 1,6     | kW   | electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback          | [no]  |
| <b>Auxiliary electricity consumption</b> |             |         |      | fan assisted heat output                                                              | [no]  |
| At nominal heat output                   | $el_{max}$  | N/A     | kW   | <b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>                      |       |
| At minimum heat output                   | $el_{min}$  | N/A     | kW   | single stage heat output and no room temperature control                              | [no]  |
| In standby mode                          | $el_{SB}$   | N/A     | kW   | Two or more manual stages, no room temperature control                                | [yes] |
|                                          |             |         |      | with mechanic thermostat room temperature control                                     | [no]  |
|                                          |             |         |      | with electronic room temperature control                                              | [no]  |
|                                          |             |         |      | electronic room temperature control plus day timer                                    | [no]  |
|                                          |             |         |      | electronic room temperature control plus week timer                                   | [no]  |
|                                          |             |         |      | <b>Other control options (multiple selections possible)</b>                           |       |
|                                          |             |         |      | room temperature control, with presence detection                                     | [no]  |
|                                          |             |         |      | room temperature control, with open window detection                                  | [no]  |
|                                          |             |         |      | with distance control option                                                          | [no]  |
|                                          |             |         |      | with adaptive start control                                                           | [no]  |
|                                          |             |         |      | with working time limitation                                                          | [no]  |
|                                          |             |         |      | with black bulb sensor                                                                | [no]  |

## GARANCIJSKA IZJAVA

**S to garancijsko izjavo AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Šentjur, Slovenija, izjavlja:**

- da jamčimo za kakovost oziroma za brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo,
- da bomo na vašo zahtevo, če bo seveda podana v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti na izdelku, najkasneje v 30 dneh od dneva prijave okvare. Ta rok se lahko podaljša za največ 15 dni, če je izdelek že bil v popravilu. Izdelek, ki ne bo popravljen v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z enakim, novim in brezhibnim blagom. Za čas popravila vam bomo garancijski rok podaljšali. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim vam bomo izdali nov garancijski list.
- da prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja tehnične službe uvoznika.
- da zagotavljamo servisiranje, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še 3 leta od preteka garancijskega roka.
- Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

### GARANCIJSKI ROK

Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku **24 mesecev**, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V primeru uporabe izdelka v poklicne ali pridobitne namene oziroma v namene, ki presegajo običajno rabo v gospodinjstvu, ali če aparat uporablja oseba, ki v skladu z veljavno zakonodajo ni opredeljena kot potrošnik, znaša garancijski rok **12 mesecev**. Za vse akumulatorje/baterije velja garancijski rok **12 mesecev**. Ne jamčimo za izgubljene podatke.

**OPOZORILO: Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve zoper prodajalca.**

### PRAVICE POTROŠNIKA IN NACIN UVELJAVLJANJA GARANCIJE:

- Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve v garancijskem roku pri čemer garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
- Potrošnik o neskladnosti oz. o uveljavljanju garancije obvesti garanta in sicer pisno po pošti, preko elektronske pošte ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.
- Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
- Rok iz prejšnje točke se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.
- Če proizvajalec v roku 30 oziroma 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.
- Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.
- Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

### POGOJI ZA JAMSTVO SO:

- pri reklamaciji morate predložiti izpolnjen garancijski list, originalni račun o nakupu (ali kopijo obeh);
- da izdelek ni mehansko poškodovan;
- da v izdelek ni posegla oseba, ki za to ni imela pooblastila;
- da je kupec (uporabnik) ravnal in uporabljal izdelek po priloženih navodilih;
- če gre za uveljavljanje pravic iz naslova neskladnosti izdelka, mora kupec o neskladnosti obvesti prodajalca v dveh mesecih od dneva, ko je bila neskladnost ugotovljena.
- v garancijski dobi je pooblaščen servis samo AHAC d.o.o.;
- da garancijske nalepke in pečati niso poškodovani ali odstranjeni.

### PRENEHANJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancijska storitev ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi (žarnice, grelci, nitne glave, ščetke elektromotorja, obrabljeni zobniki). Garancije prav tako ne upoštevamo za okvare, ki so nastale med transportom po naši izročitvi zaradi nepravilne nastavitve in ravnanja z izdelkom, mehanskih okvar (fizični lom), okvar zaradi nestrokovnega in malomarnega ravnanja z izdelkom, pri vsakem nepooblaščenem posegu, če je do okvare prišlo zaradi uporabe neprimerne potrošnega materiala ali tekočin, če so bili v izdelek vgrajeni neoriginalni deli, zaradi prevelike napetosti električnega toka, višje sile, udara strele, iztoka baterij, čiščenja izdelkov ali njegovih delov ter vdora tekočine v izdelek.

Preden izdelek izročite na servis mora biti očiščen vseh nečistoč in v originalni embalaži z vsemi pripadajočimi deli. V nasprotnem primeru vam bomo primorani zaračunati stroške čiščenja po ceniku distributerja.

V primerih zlorabe in nepravilne uporabe, uporabe sile ter pri posegih, ki niso bili izvedeni s strani pooblaščenega servisa garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

**Oddaja stare električne in elektronske opreme:**
**(veljavno v Evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov).**


Ta simbol na izdelku, njegovi embalaži ali v pripadajočih dokumentih pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Recikliranje tega izdelka bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov in bo pomagalo preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Odstranitev izdelka mora biti v skladu z veljavnimi predpisi za oddajanje odpadkov. Podrobnejše informacije o ravnanju s tem izdelkom ter o njegovi vrnitvi in recikliranju lahko dobite pri lokalni mestni upravi, komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi nove električne oziroma elektronske opreme.

**V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES morate okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.**

**Za morebitne tiskarske napake se opravičujemo. Vse pravice pridržane.**

## GARANCIJSKI LIST

**AHAC**
**POOBlašČeni servis**
**DELOVNI ČAS:**

**POSLOVNA ENOTA SERVIS:**

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

**Vsak delovnik: PON-PET:**

**041 308 030**
**servis@ahac.si**
**7:00-16:00**
**Podatki o kupcu**

Ime in priimek

Naslov

E-pošta

Telefon

Datum izročitve blaga/pričetka veljavnosti garancije

**Podatki o proizvodu**

Vrsta/naziv izdelka

Tip in model

Serijska številka

Proizvajalec

Žig in podpis trgovca/ke

## JAMSTVENI LIST

**Davatelj jamstva za republiku Hrvatsku: FLAMMA LUX d.o.o., Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98, 10419 Vukovina, Hrvatska izjavljuje:**

Za vrijeme trajanja jamstvenog roka jamčimo za besprijekoran rad uređaja, ako se koristi u skladu s njegovom namjenom i priloženim tehničkim uputama za uporabu i održavanje:

- za kupljeni uređaj u jamstvenom roku osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi u ovlaštenom servisu.
- kao vrijeme jamstvenog roka obvezujemo se besplatno otkloniti kvarove, za koje se utvrdi da su uzrokovani greškom u materijalu ili procesu proizvodnje. Odluku o uzroku kvara donosi ovlašten servis, a potvrđuje centralni servis.
- da trgovac nije osposobljen za tehničke odluke o mogućem kvaru i da kao takav ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe proizvođača.
- za ovaj uređaj osigurano je servisno održavanje i rezervni dijelovi još tri (3) godina od dana isteka jamstvenog roka.
- za sve eventualne sporove između korisnika i ovlaštenog servisa, a u svezi jamstva, mjerodavna je odluka centralnog servisa. Prigovor na odluku mora biti dostavljen u pisanom obliku centralnom servisu.
- jamstvo vrijedi za teritorij Republike Hrvatske

**Za prijavu kvara u jamstvenom roku, potrebno je dostaviti:**

- Kompletan, čist uređaj sa pripadajućom opremom
- Uređaj mora biti uredno zapakiran u **originalnu ambalažu**, s ciljem sprečavanja oštećenja u transportu
- Račun o kupovini i popunjen i ovjeren jamstveni list
- Kratki pisani opis kvara i okolnosti pod kojima je kvar nastao

**Napomena:** Troškove za propisano redovno održavanje tijekom jamstvenog roka, kao i troškove koji ne spadaju u obveze po osnovi jamstva, snosi vlasnik uređaja.

## TRAJANJE JAMSTVA

**JAMSTVENI ROK:** davatelj jamstva jamči za svojstva i besprijekoran rad uređaja u jamstvenom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći od dana isporuke uređaja potrošaču. U slučaju upotrebe uređaja u profesionalne ili dohodovne svrhe, koje premašuju uobičajenu potrošnju u domaćinstvu, ili ukoliko uređaj koristi osoba, koja u skladu sa važećim zakonodavstvom, nije definirana kao potrošač, jamstveni rok je **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije jamstveni rok je **12 mjeseci**. Ne jamčimo za izgubljene podatke. U slučaju kada na reklamiranom uređaju nije utvrđen kvar, imamo pravo zaračunati troškove dijagnostike.

**NAPOMENA:** Jamstvo ne isključuje prava potrošača, koja proizlaze iz odgovornosti trgovca za materijalne nedostatke na uređaju

## UVJETI JAMSTVA:

- Uređaj ne smije imati mehanička oštećenja
- Uređaj ne smije otvarati ili vršiti preinake neovlaštena osoba
- Jamstvene naljepnice i pečati ne smiju biti oštećeni ili odstranjeni
- Ovo jamstvo ne ograničava potraživanja vezana uz zakonsko jamstvo potrošača sukladno Zakonu o obveznim odnosima i Zakonu o zaštiti potrošača.
- Troškove redovnih servisnih pregleda i propisanog redovnog održavanja uređaja tijekom jamstvenog roka (čišćenje, zamjena filtera i slično) snosi vlasnik uređaja.
- Dijelovi koji se troše, izuzeti su od ovog jamstva.
- Za sve rezervne dijelove i dodatnu opremu, trajanje jamstva je 6 (šest) mjeseci.
- Krajnji korisnik može vršiti potraživanja samo na osnovi ovog jamstva proizvođača, ako nema pravo na potraživanje temeljem jamstva u skladu sa Zakonom o obveznim odnosima.
- U slučaju kvara na uređaju koji je predmet ovog jamstva obvezujemo se da ćemo uređaj popraviti u razumnom roku sukladno zakonu. Ukoliko popravak nije izvršen u razumnom roku, uređaj će se zamijeniti novim, istim takvim ili adekvatnom zamjenom, koja je u suštini ekvivalentna zamjena uređaju s nedostatkom.

## POSTOJANJE NEDOSTATAKA

- Sukladno ovim uvjetima proizvođač je odgovoran za sve nedostatke uređaja, pod uvjetom da je taj nedostatak postojao u trenutku prenošenja rizika uređaja od prodavača na krajnjeg korisnika.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim ako je uređaj oštećen zbog neispravne i nepravilne uporabe; neprikladne uporabe; neprikladnog uputa za korištenje; neispravnog sastavljanja i / ili pokretanja od strane krajnjeg korisnika; neispravnog rukovanja; neispravnih i / ili od strane od strane proizvođača neodobrenih preinaka ili popravaka koje provede krajnji korisnik ili neovlaštena treća strana. Navedeno vrijedi i za nedostatke koji imaju tek neznatne posljedice na vrijednost ili prikladnost uređaja te za uobičajeno trošenje pri korištenju uređaja sukladno njegovoj namjeni.

## JAMSTVO NE OBUHVATA:

- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom.
- Prilagodavanje ili promjene za poboljšanje uređaja za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena pismena suglasnost proizvođača.
- Potrošni materijal kao što su: noževi, signalne lampice, grijači te ostali dijelovi s ograničenim trajanjem.
- Oštećenje ili kvar koji je nastao uslijed mehaničkog loma ili oštećenja, ulaska prašine, ostataka hrane ili vode u unutrašnjost uređaja (motora), te oštećenja i kvarove koji su nastali uslijed lošeg održavanja i neadekvatnog čišćenja uređaja.
- Oštećenje ili kvar nastao uporabom uređaja u druge svrhe od onih opisanih u uputama, te u slučaju korištenja uređaja u profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- Kvarovi uređaja izvan jamstvenog roka.
- Mehaničke lomove sastavnih dijelova uređaja (plastičnih, staklenih i ostalih dijelova).

## JAMSTVO SE NE PRIZNAJE U SLIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

- Ako kupac ne predloži ispravan jamstveni list i račun o kupovini.
- Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju uređaja.
- Ako je uređaj otvoren, prepravljen ili popravljen od strane neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na uređaju nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži, elementarne nepogode i slično.
- Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane uporabe ili nepravilnim transportiranjem; oštećenja koja očigledno proizlaze iz prekomjerne uporabe / preopterećenja.
- Trošenje koje je prouzročio korisnik - npr. tupe oštrice pile ili nepravilno brušenje pile, oštećenja uzrokovana nepravilnim / neprimjerenim sredstvima - npr. pogrešno gorivo
- Lomljenje dijelova kućišta ili priključaka inducirana preopterećenjem radi nenormalnog naprezanja.
- Savijanje / deformacija dijelova kućišta i priključaka inducirana preopterećenjem.
- Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
- Ukoliko se u ovlaštenom servisu utvrdi da uređaj ispravno radi, kupac će snositi troškove koji su nastali radi neopravdane prijave kvara.

## ZBRINJAVANJE STARIH ELEKTRIČNIH I ELEKTRONIČKIH UREĐAJA:

(vrijedi u Europskoj uniji i u drugim europskim državama sa sustavom odvojenog skupljanja otpada).



Ovaj simbol na uređaju, njegovoj ambalaži ili u pripadajućim dokumentima znači da sa uređajem ne smijete gospodariti kao sa kućnim otpadom. Morate ga predati u odgovarajuće reciklažno dvorište za električnu i elektronsku opremu. Recikliranje uređaja, pomoći će u očuvanju prirodnih izvora i sprečavanju negativnih posljedica na okoliš i zdravlje ljudi. Odlaganje uređaja mora biti sukladno važećim propisima za zbrinjavanje otpada. Detaljnije informacije o gospodarenju sa ovom vrstom otpada možete dobiti u komunalnom poduzeću ili kod trgovca, kod kojeg ste kupili uređaj. Sukladno Direktivi 2012/19/EU električni alati koji nisu više u upotrebi i Direktivi 2006/66/ES pokvarene i potrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno odlagati i reciklirati.

Za eventualne tiskarske greške se ispričavamo. Sva prava zadržana.

Prije nego što predate uređaj na servis isti mora biti očišćen od svih nečistoća i zapakiran u originalnom pakiranju, inače ćemo vam naplatiti troškove čišćenja uređaja po cjeniku, minimalno 100 kuna.

**RADI BRŽE I KVALITETNIJE USLUGE, PRIJE SLANJA UREĐAJA NA POPRAVAK, ZA SVE REKLAMACIJE, SAVJETE I NEJASNOĆE KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENI SERVIS!**

| OVLAŠTENI SERVIS:     | ADRESA:                                                                                                                                                | KONTAKT:                                                                                                                                                                                                              | E-mail:                                                                                                     |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FLAMMA LUX d.o.o.     |  Ulica Juraja i Vjekoslava Stančića 98,<br>10419 Vukovina, Hrvatska |  Tel.: +385 1 6701 890<br> Fax: +385 1 6701 891 |  servis.zagreb@ahac.si |
| <b>RADNO VRIJEME:</b> | Svaki radni dan od ponedjeljka do petka                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                       | 08 - 16 sati                                                                                                |

| Podatki o kupcu                                    | Podatki o uređaju     |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| Ime in prezime                                     | Vrsta/naziv uređaja   |
| Adresa                                             | Tip i model           |
| E-pošta                                            | Serijski broj         |
| Telefon                                            | Proizvođač            |
| Datum isporuke uređaja/pričetka valjanosti jamstva | Žig in potpis trgovca |

## GARANCIJSKA IZJAVA

**TRIOMAX D.O.O., 76300 Bijeljina, Ulica Cara Uroša br. 56, BOSNA I HERCEGOVINA, izjavlja:**

- da će proizvod u garancijskom roku raditi besprijekorno, ako ga budete koristiti u skladu s njegovom namjenom i prema uputama za upotrebu,
- da ćemo na vaš zahtjev, ako bude podniet u garantnom roku, na svoj trošak pobrinuti se za otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu, a najkasnije 45 dana od dana prijave kvara. Proizvod koji ne bude popravljen u tom roku, mi ćemo na vaš zahtjev, zamijeniti novim. Za vrijeme popravka, produžit ćemo garantni rok. Za prijem u servis uzima se datum kada je uređaj primljen u ovlaštenu servisnu radnju, u slučaju predaje uređaja u trgovinu računa se tri radna dana kasnije.
- da prodavač nije osposobljen za tehničku procjenu mogućih kvarova i zato ne može odlučivati o zamjeni uređaja bez mišljenja tehničke službe uvoznika.
- garantiramo servisiranje i rezervne dijelove za minimalan period koji propisuje zakonodavstvo.
- garantiramo za kvalitet odnosno besprijekoran rad u garantnom roku, koje počinje s danom isporuke robe potrošaču.
- Ova garancija važi na teritoriji Bosne i Hercegovine

### GARANCIJSKI ROK

Proizvođač garantuje za svojstva ili besprijekoran rad u garancijskom roku od **24 mjeseca**, koji počinje teći sa izručenjem robe potrošaču. U slučaju da se proizvod koristi za profesionalne ili komercijalne namjene, odnosno za namjene koje prekoračuju uobičajenu upotrebu u domaćinstvu, ili ako uređaj koristi osoba koja u skladu sa važećim zakonodavstvom nije opredijeljena kao potrošač, garancijski rok iznosi **12 mjeseci**. Za sve akumulatore/baterije važi garancijski rok od **12 mjeseci**. Ne dajemo garanciju za izgubljene podatke. U slučaju da na reklamiranom proizvodu nema kvara, imamo pravo naplatiti nastale troškove dijagnostike

**UPOZORENJE: Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavača za greške na robi.**

### USLOVI ZA GARANCIJU SU:

- kod reklamacije morate priložiti ovjeren garancijski list, original račun o kupovini (ili kopiju oba);
- da proizvod nije mehanički oštećen;
- da uređajem nije rukovala osoba koja za to nije ovlaštena;
- da je kupac (korisnik) djelovao i koristio uređaj prema priloženim uputama;
- kupac mora navesti vidljive nedostatke na uređaju u roku od 8 dana od dana kupovine;
- u garancijskom roku ovlašten je samo servis TRIOMAX d.o.o.;
- da garancijska etiketa i pečati nisu oštećeni ili uklonjeni.

### PRESTANAK VAŽENJA GARANCIJE:

Garancijska usluga se ne odnosi na dijelove koji su podložni trošenju (svjetiljke, grijači, nitne glave, četke elektromotora, istrošeni zupčanci).

Garancija također ne obuhvaća kvarove koji su se dogodili tokom prijevoza, poslije naše isporuke zbog pogrešnog montiranja i rukovanja uređajem, mehaničkih kvarova, kvarova zbog nepravilnog i nepažljivog rukovanja proizvodom, zbog bilo kakve neovlaštene intervencije na uređaju, kada se kvar dogodio zbog upotrebe neodgovarajućeg materijalca, ako su uređaj postavljeni neoriginalni dijelovi, zbog visokog napona električne energije, više sile, udara munje, isticanja baterije, čišćenja proizvoda ili njihovih dijelova te prodora tekućine u uređaj.

Prije nego što predate uređaj na servis, mora biti očišćen od svih nečistoća i u originalnoj ambalaži. Inače ćemo biti prisiljeni naplatiti trošak čišćenje opreme.

U slučajevima zloupotrebe i nepravilnog rukovanja, uporabe sile neovlaštene intervencije, koja nije bila izvedena od strane ovlaštenog servisa, garancija prestaje da važi. Na vaša zakonska prava, ova garancija ne utiče.

### Odlaganje stare električne i elektronske opreme:

(primjenjivo u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sistemima za odlaganje otpada).



Ovaj simbol na proizvodu, ambalaži ili pratećoj dokumentaciji znači da proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Morate ga odložiti na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Recikliranje ovog proizvoda pomaže u očuvanju prirodnih resursa i pomoći će u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Odlaganje proizvoda mora biti u skladu s pravilima koja vrijede za odlaganje otpada.

Za detaljnije informacije o rukovanju s ovim proizvodom te o njegovom vraćanju i recikliranju, obratite se lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom društvu ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod. Električni i elektronički otpad možete dati besplatno distributeru neposredno nakon kupovine nove električne i elektroničke opreme.

**Za bilo kakve štamparske pogreške se izvinjavamo. Sva prava pridržana.**

## GARANCIJSKI LIST

### OVLAŠĆENI SERVIS

**TRIOMAX d.o.o.**



### ADRESA

POSLOVNA JEDINICA:  
Ulica Cara Dušana 56, 76300  
Bijeljina, Bosna i Hercegovina

### KONTAKT

☎ 00387 55 240 345  
✉ office@triomax.ba

### Podatki o kupcu

Ime in prezime

Adresa

E-pošta

Telefon

### Podatki o uređaju

Vrsta/naziv proizvoda

Tip i model

Serijski broj

Proizvođač

Datum isporuke proizvoda/pričetka valjanosti garancije

Pečat i potpis trgovca

**Podaci o proizvodu**

Popunjava prodavac

|                  |  |
|------------------|--|
| Naziv proizvoda: |  |
| Oznaka modela:   |  |
| Serijski broj:   |  |

**Podaci o prodaji**

|                   |  |                |
|-------------------|--|----------------|
| Prodajni objekat: |  | Pečat prodavca |
| Mesto:            |  |                |
| Potpis prodavca:  |  |                |

**Broj reklamacije**

( \* podaci iz knjige reklamacija )

Datum:

Reklamacioni broj:

|                |  |  |
|----------------|--|--|
| Reklamacija 1. |  |  |
| Reklamacija 2. |  |  |

**Podaci o servisu**

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

|                                                                           |                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu                                          | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi                             | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan                       | <input type="checkbox"/> |

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

**M.P.**
**Podaci o servisu**

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

|                                                                           |                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu                                          | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi                             | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan                       | <input type="checkbox"/> |

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

**M.P.**



# GARANTNI list

Garantni list Vam garantuje besplatnu popravku proizvoda čiji je uvoznik Elementa d.o.o., saglasno sa uslovima opisanim u garantnom listu. Ukoliko proizvod pokaže neispravnost u toku garantnog roka, molimo obratite se prodavnicu gde je uređaj kupljen na teritoriji Republike Srbije.

**Pre nego što počnete sa korišćenjem uređaja pročitajte kompletno uputstvo za rukovanje i uslove garancije. U slučaju da primetite napravinost u radu, uređaj vratite u prodavnicu na mesto kupovine.**

## Uslovi garancije

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koja su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, kvarove otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju. Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje 25 meseci od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Srbije te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Srbiji.

### Prava iz garancije potrošač može ostvariti izjavljivanjem reklamacije pod sledećim uslovima:

1. Da vrati uređaj u celovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je dostaviti u ambalaži
2. Da je tačno i uredno popunjen garantni list
3. Da je priložen račun o kupovini uređaja

Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnetom zahtevu i predlogom njegovog rešavanja.

### Reklamacija se neće prihvatiti u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantnim listom i računom
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža i nesavesno rukovanje
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mestu
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenih lica
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

### Obaveštavamo vas o pravima potrošača:

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahteva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjenje cene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom. Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu prethodnim stavom nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjenje cene ili da izjavi da raskida ugovor.

### Uvoznik Elementa d.o.o.

Jovana Mikića 56, 24000 Subotica  
Tel:024/686-270, [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)



Nesrazmerno opterećenje za trgovca u smislu prethodnog stava, javlja se ako u poređenju sa umanjenjem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

1. vrednost robe koju bi imala da je saobrazna
2. značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
3. da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Ukoliko je uređaj reklamiran u prvih 6 meseci potrošač ima pravo da bira između povrata novca, zamene uređaja i opravke.

Svaku opravku ili zamenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u Obaveštenju o rešavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a maksimalno u roku od 30 dana. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Za obaveze trgovca koje nastanu usled nesaobraznosti robe, proizvođač se prema potrošaču nalazi u položaju jemca. Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.

Prava na opravku ili zamenu ili umanjenje cene, odnosno radskid kupoprodaje, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namenjeni su za kućnu, hobi upotrebu.

U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti.

Iz garancije su izuzeti uređaji ili delovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju delovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

Pod ograničenu garanciju od 6 meseci spadaju: punjive baterije, štedljive sijalice, LED sijalice i cevi, fluo cevi.

Iz garancije su izuzeti: baterije, halogene i sijalice sa užarenim vlaknima, sijalice u lampama i reflektorima, vrhovi i grejači lemilica, grejači u kvarcnim i halogenim grejalicama, bilo koja vrsta softvera (pod garanciju spada samo hardver).

**Molimo da pročitate dodatne napomene o rukovanju koje se nalaze u uputstvu za rukovanje.**

### Ovlašćeni servis

Elementa d.o.o.  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica  
Tel:024/686-270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)





**Podaci o servisu**

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

|                                                                           |                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu                                          | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi                             | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan                       | <input type="checkbox"/> |

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

**M.P.**
**Podaci o servisu**

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

|                                                                           |                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu                                          | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi                             | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan                       | <input type="checkbox"/> |

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

**M.P.**
**Podaci o servisu**

Popunjava ovlašćeni servis

Datum prijema u servis:

|                                                                           |                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Uređaj popravljen i vraćen kupcu                                          | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj ne može da se popravi i izdaje se novi                             | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj nema pravo reklamacije, greška prouzrokovana nestručnim rukovanjem | <input type="checkbox"/> |
| Uređaj je testiran i ustanovljeno je da je ispravan                       | <input type="checkbox"/> |

Datum izdavanja iz servisa:

Period za koji se produžuje garancija:

Napomena:

**M.P.**

## USLOVI GARANCIJE

Izjavljujemo da je kupljeni proizvod u potpunosti saobrazan opisu, kao i da ima svojstva koju su pokazana na uzorku ili modelu. Takođe, izjavljujemo da ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste, te da i po kvalitetu i funkcionalnosti odgovara onom što je uobičajno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećana o posebnim svojstvima robe datim od strane proizvođača kako je učinjeno na ambalaži robe. Izjavljujemo da će proizvod ispravno funkcionisati i da ćemo u slučaju nedostataka i kvarova na proizvodu koji su posledica nesaobraznosti, iste otkloniti pod uslovom da su nastali u garantnom roku, pri normalnoj upotrebi uređaja i pridržavanju njegovog uputstva o rukovanju.

### GARANCIJSKI ROK

Izjavljujemo da će proizvod biti saobrazan opisu kakav je bio u momentu prodaje **24 mjeseca** od dana kupovine. Garancija važi za proizvode kupljene na teritoriji Crne Gore te se može ostvariti reklamacijom učinjenom u Crnoj Gori.

### PRAVA IZ GARANCIJE POTROŠAČ MOŽE OSTVARITI POD SLEDEĆIM USLOVIMA:

1. Da vrati uređaj u cjelovitom stanju i u slučaju visokog stepena lomljivosti poželjno je da ga dostavi u originalnom pakovanju.
  2. Da je priložen fiskalni račun o kupovini uređaja.
  3. Potrošač ima pravo da podnese prigovor trgovcu kod koga je kupio proizvod.
- Po izjavljivanju reklamacije, trgovac će u roku od 8 dana od dana prijema reklamacije odgovoriti potrošaču sa izjašnjenjem o podnijetom zahtjevu i predlogom o njegovom rješavanju.

### REKLAMACIJA SE NEĆE PRIHVATITI U SLEDEĆIM SLUČAJEVIMA:

1. Ukoliko uređaj nije dostavljen sa garantim listom i fiskalnim računom.
2. Ukoliko je uređaj fizički odnosno mehanički oštećen.
3. Ukoliko je grešku prouzrokovala nestručna montaža ili nesavjesno rukovanje.
4. Ukoliko se sa uređajem nije postupalo prema uputstvu za upotrebu, ili se uređaj skladištio na neprikladnom mjestu.
5. Ukoliko je uređaj otvaran, rastavljan ili prepravljn od strane neovlašćenog lica.
6. U slučajevima kada je do kvara došlo višom silom – elementarnim nepogodama (udar groma, požar, variranje u naponu...)

### OBAVJEŠTAVAMO VAS O PRAVIMA POTROŠAČA

Ako isporučena roba nije saobrazna, potrošač ima pravo da zahtjeva od trgovca da se otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamjenom, odnosno da zahtjeva odgovarajuće umanjenje cijene ili da raskine kupoprodaju u pogledu te robe. Svaku opravku ili zamjenu ćemo izvršiti u roku koji će biti definisan u obaveštenju o rješavanju reklamacije koje sadrži izjašnjenje ovlašćenog servisa, a koji neće biti duži od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva. Sve troškove koji su neophodni da bi se roba popravila, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi uvoznik.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamjenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamjenu u obećanom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Svi uređaji pripadaju tkz. grupi hobista, odnosno, namijenjeni su za kućnu, hobi upotrebu. U slučaju da je korišćenje bilo za profesionalne aktivnosti garancija se neće prihvatiti. Iz garancije su izuzeti uređaji ili dijelovi uređaja koji imaju potrošni karakter. Potrošni karakter imaju dijelovi ili uređaji koji korišćenjem dovode do habanja ili trošenja istih.

## GARANTNI LIST



**UVOZNIK I OVLAŠĆENI SERVISER:**  
**Cerovo d.o.o., Servisna zona Polje BB**  
 85000 Bar  
 +382 68 834 284  
 servis@cerovo.com

**OVLAŠĆENI SERVISER MALIH KUĆNIH**  
**TV Centar Đečević**  
 Bul. Save Kovačevića 151, 81000 Podgorica  
 020/620-981  
 067/625-658

#### Podaci o proizvodu

Naziv proizvoda

Oznaka

Serijski broj

Broj telefona kupca (za obavještenje o rješavanju reklamacije)

#### Podaci o prodaji

Naziv trgovca

Mesto prodaje, objekat

Datum prodaje

Potpis prodavca

Napomene:

## ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

**КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ, Борис Трајковски 86а, изјавува:**

- дека производот за време на гаранцискиот рок ќе работи беспрекорно, ако го употребите во складот со неговата намена и упатствата за употреба,
- дека на ваше барање, се разбира ако е дадено во гаранцискиот рок, на свои трошоци ќе се погрижиме за елиминирање на дефектите и недостатоците на производот, најкасно во рок од 45 дена од денот на пријавата на дефектот. Производот, кој нема да биде поправен во споменатиот рок, на ваше барање ќе го замениме со нов. Гаранцискиот рок ќе ви го продолжиме за времето на поправката. За прием на сервис се смета денот кога апаратот е примен во овластената сервисна работилница, во случајот, пак кога е оддаден за поправка во продавниците, три работни дена подоцна.
- дека продавачот не е квалификуван за техничка одлука во врска со можните дефекти и затоа не може да одлучува за замена на апаратот без мислење од техничката служба на увозникот.
- Гарантираме сервисирање и резервни делови за минимален период, кој е предвиден од страна на законот.
- гарантира за квалитет односно за правилно работење за време на гарантниот период, кој започнува со испораката на производот на потрошувачот.
- Гаранцијата важи во територијалното подрачје на Северна Македонија.

### ГАРАНЦИСКИ РОК

Давачот на гаранцијата гарантира за карактеристиките или за беспрекорното работење во гаранцискиот рок од **24 месеци**, кој започнува да важи од врачување на стоката на потрошувачот. Доколку производот се употребува за професионални или комерцијални намени односно за цели, кои ја надминуваат обичната употреба во домаќинство, или ако апаратот го употреба лице, кое согласно со важечките закони не е определено како потрошувач, гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. За сите акумулатори/батерии гаранцискиот рок изнесува **12 месеци**. Не гарантираме за изгубени податоци. Доколку производот што се рекламира нема дефекти, имаме право да ги пресметаме настанатите трошоци за дијагностицирање.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот, кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на стоката.

### Услови за гаранција се:

- при рекламирање морате да предложите потврден гаранциски лист, оригинална сметка од купувањето (или фотокопија од двете);
- производот не смее да биде механички оштетен;
- производот не смее да биде допрен од лице, кое нема овластување за тоа;
- купувачот (корисникот) да го употребувал и се однесувал со апаратот по предложените упатства;
- купувачот мора во рок од 8 дена од купувањето да ги каже видните грешки на уредот;
- овластен сервис во гаранцискиот период е само **КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ**;
- гаранциските налепки и печати не смеат да бидат оштетени или отстранети.

### Престанок на важењето на гаранцијата:

Гаранцијата не важи за делови кои се потрошен материјал (сијалици, грејачи, акумулатори, навртки).

Гаранција исто така не прифаќаме за оштетувања, кои се случиле за време на транспортот по нашата испорака, поради неправилно поставување и управување со апаратот, механички дефекти, дефекти поради нестручно и невнимателно управување со производот, при секој неовластен посег врз уредот, ако се појави дефект заради употреба на несоодветен потрошен материјал, ако во апаратот се вградени неоригинални делови, дефекти поради превисок напон во електричната струја, виша сила, удар од гром, истекување на батерии, чистење на апаратот или неговите делови, како и за влегување на течност во апаратот.

Пред да го предадете уредот на сервис тој мора да биде исчистен од сите нечистотии и во оригиналната амбалажа. Во спротивно ќе бидеме принудени да ви наплатиме трошоци за чистење на уредот.

Во случај на злоупотреба и неправилно користење, користење на сила и при работа која не била извршена од страна на овластен сервис, престанува важењето на гаранцијата. Оваа гаранција не влијае врз вашите законски права.

### Отстранување на старата електрична и електронска опрема:

(важи во Европската унија и во другите европски држави кои имаат систем за одделно собирање на отпадоците).



Овој симбол на производот, неговата амбалажа или во соодветните документи значи, дека со производот не смеете да се однесувате како со домаќинските отпадоци. Мора да го доставите на соодветно собирно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Рециклирањето на овој производ ќе помогне во заштитата на природните ресурси и ќе помогне во спречувањето на негативните влијанија врз животната средина и здравјето на луѓето. Отстранувањето на производот мора да биде во согласност со важечките прописи за предавање на отпадоците. Повеќе информации во врска со однесувањето со овој производ како и за неговото враќање и рециклирање, можете да добиете од локалната општинска управа, комуналното претпријатие или во продавницата, каде што сте го купиле производот. Отпадната електрична и електронска опрема можете директно да ја предадете бесплатно кај дистрибутерот, кога ќе ви ја испорача новата електрична односно електронска опрема. **За можните грешки во текстот се извинуваме. Сите права се задржани.**

## ГАРАНЦИСКИ ЛИСТ

| ОВЛАСТЕН СЕРВИС     | НАСЛОВ                                                   | КОНТАКТ                                             |
|---------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| КРУСЕЛ ДООЕЛ СКОПЈЕ | Борис Трајковски 86а, 1000 Скопје,<br>Северна Македонија | +389 (2) 2520 999<br>078 23 88 20<br>info@krusel.mk |

| Информации за клиенти                              | Информации за производи     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|
| име и презиме                                      | Вид/ Име на производот      |
| Наслов                                             | Тип и модел                 |
| Е-пошта                                            | Сериски број                |
| Телефон                                            | Производител                |
| Датум на испорака/почеток на важење на гаранцијата | Печат и потпис на трговецот |

## DEKLARATA E GARANCISË

**GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A, Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34, Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë, deklaron:**

- Se produkti gjatë afatit të garancisë do të punojë pa të meta, nëse e përdorni në përputhje me qëllimin e tij dhe udhëzimet për përdorim të prodhuesit,
- Reklamacioni do të kryhet më se voni në afat prej 10 ditëve që nga dita e paraqitjes së reklamacionit. Produkti i cili nuk ka mundësi të riparohet do të zëvendësohet me të ri. Për pranimin në servis konsiderohet dita kur aparati është sjellur nga blerësi në servis dhe është pranuar nga personat e autorizuar për te kompanise.
- Ju garantojmë servisimin dhe pjesët rezerve
- Garanton për cilësinë, gjegjësisht për punën e drejtë gjatë kohës së garancisë, i cili fillon me dërgimin e produktit deri te konsumatori.
- **Deklarata e blerësit:** Në cilësinë e blerësit deklaroj se jam dakord për të blerë produktin me ofertën përkatëse nga shitësi. Jam i/e informuar për cilësinë, karakteristikat teknike dhe prejardhjen e produktit, mënyrën e përdorimit dhe mirëmbajtjes së produktit, si dhe kushtet e shitjes.
- Garancioni vlen për rajonin e gjithë territorit të Kosovës.

### AFATI I GARANCISË

Dhënësi i garancisë garanton për karakteristikat ose për punën e pandalur në afatin e garancisë prej **12 muajve**, që fillon të vlejë që nga data e shitjes mallit të konsumatori. **Produkti është i dedikuar vetëm për përdorim Shtëpiak / Jo industrial.** Për të gjithë akumulatorët/bateritë, afati i garancisë vlen **12 muaj**. Nuk garantojmë për të dhënat e humbura. Nëse produkti që reklamohet nuk ka defekte, kemi të drejtë që t'i llogarisim shërbimet e servisit dhe të ju faturojmë keto shërbime.

**PARALAJMËRIM: Garancia nuk i përjashton të drejtat e konsumatorit të cilët dalin nga përgjegjësia e shitësit për defektet e mallit.**

### Kushtet për garancë janë:

- gjatë reklamimit duhet të paraqitni listën e garancisë, Faturën origjinale të blerjes.
- produkti nuk duhet të jetë i dëmtuar mekanikisht;
- produkti nuk duhet të preket nga personi që nuk ka autorizim për të;
- blerësi (përdoruesi) nëse e ka përdorur dhe nëse është sjellë me aparatën sipas udhëzimeve të paraqitura;
- Reklamacioni vlen 24 ore nga momenti i blerjes rreth gabimeve teknike të produktit
- servisi i autorizuar në periudhën e garancisë është vetëm **GNTC Gorenje Niti Tiki Company SH.A.**;
- etiketat dhe vulat e garancisë nuk duhet të dëmtohen ose largohen.

### Përfundimi i garancisë:

Garancia nuk vlen për pjesët që janë material harxhues (llamba, ngrohës, filamente, furça me motor elektrik, marshe të konsumuara). Garancia po ashtu nuk pranohet nga ana jonë për dëmtimet që kanë ndodhur gjatë transportit pas dërgesës tonë, për shkak të vendosjes së gabuar dhe punës me aparat, për defektet mekanike, defektet për shkak të përdorimit joprofesional dhe të pakujdesshëm me produktin, gjatë përdorimit të paautorizuar të aparatit, nëse paraqitet defekti për shkak të përdorimit të materialit harxhues joadekuat, nëse në aparat janë montuar pjesë jo origjinale, defekte për shkak të tensionit të lartë në rrymën elektrike, fuqisë së lartë, goditjes së rufesë, derdhjes së baterive, pastrimit të aparatit ose të pjesëve të saj si dhe për derdhje të lëngut në aparat. Para se ta dorëzoni aparatën në servis, ai duhet të pastrohet prej të gjitha papastërtive dhe në ambalazh origjinal. Në të kundërtën do të detyrohemi që t'i paguanim harxhimet për pastrim të aparatit. Në rast të keqpërdorimit dhe të përdorimit jo të drejtë, përdorimit me forcë dhe gjatë punës e cila nuk është kryer nga ana e servisit të autorizuar, nuk vlen garancia. Ky garancion nuk ndikon mbi të drejtat e juaja ligjore.

### Largimi i pajisjes së vjetër elektrike dhe elektronike:

(vlen në Unionin Evropian dhe në shtetet tjera evropiane që kanë sistem për grumbullim të veçantë të mbeturinave).



Ky simbol i produktit, ambalazhi i tij ose në dokumente adekuate do të thotë se me produktin nuk duhet të silleni sikurse me mbeturinat e amvisërisë. Duhet ta vendosni në vendin e caktuar për riciklim të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Riciklimi i këtij produkti do t'ju ndihmojë në ruajtjen e burimeve natyrore dhe do të ndihmojë në pengimin e ndikimeve negative mbi mjedisin jetësor dhe shëndetin e njeriut. Largimi i produktit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e vlefshme për dorëzimin e mbeturinave. Më shumë informacione në lidhje me sjelljen me këtë produkt si dhe për kthimin dhe riciklimin e tij, mund ta merrni nga drejtoria lokale komunale, ndërmarrja komunale ose në shitore, ku e keni blerë produktin. Pajisjet elektrike dhe elektronike mundeni direkt që ta dorëzoni pa pagesë te distributori, kur do t'ju sjellin pajisjen e re elektrike apo elektronike. Për gabimet e mundshme në tekst, ju kërkohet ndjesë. Të gjitha të drejtat janë të rezervuara.

## FLETA E GARANCIONIT:

### SERVISI I AUTORIZUAR

**GNTC Gorenje Niti  
Tiki Company SH.A.**



### ADRESA

Rr. Prishtinë - Gjilan, nr. 34,  
Veternik, 10000 Prishtinë Kosovë

### KONTAKT



**+383 49 77 88 99**

<https://75-mall.com/servis>



### Informacioni i klientit

Emri dhe mbiemri

Adresa

E-mail

Telefon

Data e dorëzimit/Fillimi i vlefshmërisë së garancisë

### Informacione për produktet

Lloji/ Emri i produktit

Lloji dhe modeli

Numri serik

Prodhuesi

Vula dhe nënshkrimi i tregtarit

## JÓTÁLLÁSI JEGY

No.....

Magyarországon vásárolt ISKRA vagy ISKRAERO gép vásárlása esetén a A PTK 6:173.§ (1) bekezdése szerint a jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha a jótállásra kötelezett kötelezettségének a jogosult felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

A jótállás időtartama a 151-es rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján:

- 10000 forintot elérő, de 100000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

### ELADÓSZERV TÖLTI KI!

Kereskedő cég bélyegzője:

**Forgalmazó, garanciális képviselő:**

Bezzegh Épületgépészeti Kft.

3200 Gyöngyös, Szurdokpart utca 2.

Adószám: 13085904-2-10, Cégjegyzékszám: 10-09-025558

E-mail: info@iskramagyarorszag.hu

**Termék típusa:**

**Termék gyártási száma: (SN)**

**Márka tulajdonosa:**



AHAC d.o.o.

Cesta Kozjanskega odreda 21

3230 Šentjur, Slovenia

**Vásárlás időpontja: A termék a fogyasztó részére való átadásának vagy az üzembe helyezésének\* időpontja:**

.....év.....hó.....nap(\*a megfelelő aláhúzendő)

### TAJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

#### 1.

A jótállás határideje a termék fogyasztó részére való átadásától vagy az üzembe helyezéstől (amennyiben azt a forgalmazó vagy annak megbízottja végezte el)

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év, (+egy év és gyártó által vállalt.)
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék a fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végezte el, illetve, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.
- A kopó alkatrész, (úgy, mint forgó alkatrész, ékszíj,

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a forgalmazónak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne.
- ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a forgalmazó a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül nem tud eleget tenni, a fogyasztó
- választása szerint – megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
- A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
- Ha a forgalmazó a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.
- A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

## 2.

- A jótállási kötelezettség teljesítésével és a szerződésszerű állapot megteremtésével kapcsolatos költségek – ideértve különösen az anyag-, munka- és továbbítási költségeket – a forgalmazót terhelik.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
- A jótállás nem érinti a fogyasztó törvényen alapuló – így különösen szavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.
- A fogyasztó jótállási igényét a forgalmazónál érvényesítheti.
- A fogyasztó javítási igényével az alábbi szerviz (ek)-hez is fordulhat. (Szervizek listája mellékelt lapon.)
- A forgalmazó a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet (a továbbiakban: GKM rendelet) 3. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát a fogyasztó részére átadni.
- A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor a GKM rendelet 5. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

### JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

### JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

### JAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Javításra átvétel időpontja: .....

Hiba oka: .....

A termék a fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

A jótállás – javítás időtartamával meghosszabbított – új határideje: .....

### CSERE ESETÉN TÖLTENDŐ KI

Elbíráló Szervíz: .....

Elbírálás időpontja: .....

Jegyzőkönyv Sorszáma: .....

Termék és tartozékainak átvételi időpontja: .....

Csere oka: .....

Az új termék a fogyasztó részére való kiadásának időpontja: .....

## GARANTIEERKLÄRUNG

**AHAC d.o.o., Cesta Kozjanskega odreda 21, 3230 Sentjur, Slowenien, erklärt:**

- dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert, wenn Sie es gemäß seinem Zweck und den Gebrauchsanweisungen verwenden;
- dass wir auf Ihren Wunsch, selbstverständlich innerhalb der Gewährleistungsfrist, die Beseitigung von Mängeln am Produkt auf unsere Kosten spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Mängelrüge vornehmen. Diese Frist kann um maximal 15 Tage verlängert werden, wenn das Produkt bereits repariert wurde. Wenn das Produkt nicht innerhalb der genannten Frist repariert wird, ersetzen wir es auf Ihren Wunsch hin durch ein identisches, neues und einwandfreies Produkt. Wir verlängern die Gewährleistungsfrist um die Dauer der Reparatur. Für die umgetauschte Ware oder für den Umtausch eines wesentlichen Teils der Ware gegen eine neue stellen wir Ihnen einen neuen Garantieschein aus.
- dass der Verkäufer nicht für eine technische Entscheidung über mögliche Mängel qualifiziert ist und daher ohne die Meinung des technischen Dienstes des Importeurs nicht über den Austausch des Geräts entscheiden kann.
- Wir garantieren Wartung und Ersatzteile für die gesetzlich vorgesehene Mindestdauer.
- Wir garantieren die Qualität oder den ordnungsgemäßen Betrieb während der Garantiezeit, die mit der Lieferung des Produkts an den Verbraucher beginnt.
- Die Garantie gilt auf dem Gebiet von Deutschland.

### GARANTIEZEIT

Der Garantiegeber garantiert die Eigenschaften oder den einwandfreien Betrieb innerhalb der Garantiezeit von **24 Monaten**, die ab der Lieferung der Ware an den Verbraucher gilt. Wenn das Produkt für berufliche oder kommerzielle Zwecke verwendet wird, dh. Für die Zwecke, die über den normalen Haushaltsgebrauch hinausgehen, oder wenn das Gerät von einer Person verwendet wird, die nicht gemäß den geltenden Gesetzen als Verbraucher bestimmt ist, beträgt die Garantiezeit **12 Monate**. Die Garantiezeit für alle Batterien / Akkus beträgt **12 Monate**. Wir garantieren keinen Datenverlust. Wenn das beworbene Produkt keine Mängel aufweist, sind wir berechtigt, die angefallenen Diagnosekosten zu berechnen.

**WARNUNG: Die Garantie schließt nicht die Rechte des Verbrauchers aus, die sich aus der Haftung des Verkäufers für Mängel der Ware ergeben.**

### Garantiebedingungen:

- Bei Reklamationen, müssen Sie einen bestätigten Garantieschein und originale Rechnung (oder eine Fotokopie davon) mitbringen.
- Das Produkt darf keinen mechanischen Schaden aufweisen.
- Eine dafür nicht befugte Person darf nicht in das Produkt eingreifen.
- Der Käufer (Benutzer) hat das Gerät gemäß den vorgeschlagenen Anweisungen verwendet.
- Wenn es sich um die Ausübung von Rechten aufgrund einer Nichtkonformität des Produkts handelt, ist der Käufer verpflichtet, dem Verkäufer diese Nichtkonformität innerhalb von zwei Monaten ab dem Datum der Feststellung der Nichtkonformität mitzuteilen.
- Der autorisierte Service während der Garantiezeit ist nur AHAC d.o.o.
- Garantiestempel und Siegel dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden.

### Erlöschung der Garantie:

Die Garantie gilt nicht für Teile, die Verbrauchsmaterialien sind (Glühlampen, Heizungen, Akkumulatoren, Muttern). Wir übernehmen auch keine Haftung für den Schaden, der während des Transports nach unserer Lieferung aufgrund unsachgemäßer Installation und Verwaltung des Geräts, mechanischer Defekte, Defekte aufgrund unprofessionellen und unachtsamen Umgangs mit dem Produkt während eines unbefugten Eingriffs in das Gerät entstanden ist, wenn ein Defekt auftritt. Aufgrund der Verwendung ungeeigneter Verbrauchsmaterialien, wenn nicht originale Teile im Gerät installiert sind, Defekte aufgrund übermäßiger Spannung im elektrischen Strom, höherer Gewalt, Blitzeinschlag, Akku-Auslauf, Reinigung des Geräts oder seiner Teile sowie Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät. Vor der Reparatur muss das Gerät von allen Verunreinigungen gereinigt werden und in der Originalverpackung sein. Andernfalls müssen wir Ihnen die Reinigung des Geräts zur Rechnung stellen. Bei Missbrauch und unsachgemäßer Anwendung, Anwendung von Gewalt und bei Arbeiten, die nicht von einem autorisierten Dienst ausgeführt wurden, erlischt die Gültigkeit der Garantie. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

### Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten:

(gültig in der Europäischen Union und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung von Abfällen).

 Dieses Symbol weist auf dem Produkt, der Verpackung oder in den entsprechenden Dokumenten darauf auf, dass Sie das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgen. Das Recycling dieses Produkts trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Verhinderung der negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Die Produktentsorgung muss den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsprechen. Weitere Informationen über das Verhalten dieses Produkts sowie dessen Rückgabe und Recycling erhalten Sie von der örtlichen Gemeindeverwaltung, dem Versorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können die elektrischen und elektronischen Altgeräte kostenlos direkt an den Händler liefern, wenn er Ihnen die neuen elektrischen und elektronischen Geräte liefert. **Wir entschuldigen uns für etwaige Fehler im Text. Alle Rechte vorbehalten**

### GARANTIEKARTE


**AUTORISIERTER SERVICE**

**SERVISSTELLE:**

Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija


**+386 41 308 030**
**servis@ahac.si**
**DIENTZEIT:**
**Von MO bis FR:**
**7:00-16:00**

#### Kundeninformation

Vorname und Name

Titel

E-Mail

Telefon

Lieferungsdatum / Beginn der Gültigkeit der Garantie

#### Produktinformation

Produkttyp / Name

Typ und Modell

Seriennummer

Hersteller

Siegel und Unterschrift des Händlers



## PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika tímto prohlášením o záruce uvádí, že:

- Zaručuje kvalitní a bezchybný provoz předmětných výrobků v záruční době, která začíná dodáním produktu spotřebiteli.
- Výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat, pokud bude používán v souladu s jeho účelem a návodem k použití.
- Na žádost zákazníka, bude-li samozřejmě podána v záruční době, se postará o odstranění závad a případných nedostatků na výrobku na vlastní náklady, nejpozději do 30 dnů ode dne oznámení závady. Tuto lhůtu lze prodloužit maximálně o 15 dnů, pokud byl předmětný výrobek již v minulosti opravován. Pokud nebude výrobek opraven v uvedené lhůtě, vymění jej za identický, nový a bezchybný výrobek. Záruční dobu prodlouží o dobu opravy. Na vyměněné zboží nebo na výměnu podstatné části zboží za nové vystaví zákazníkovi nový záruční list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradní díly a příslušenství po dobu dalších 3 let od uplynutí záruční doby.
- Záruka platí na území České a Slovenské republiky.

### ZÁRUČNÍ DOBA

Užitečné vlastnosti, případně bezchybný provoz výrobku jsou garantovány v záruční době 24 měsíců, která začíná běžet dnem dodáním výrobku spotřebiteli. V případě použití výrobku pro profesionální nebo výdělečné účely, nebo pro účely nad rámec běžného použití v domácnosti, nebo pokud je produkt používán osobou, která není v souladu s platnými právními předpisy definována jako spotřebitel, je záruční doba 12 měsíců. Všechny akumulátory / baterie mají záruční dobu 12 měsíců. Za ztracený záruční list neručíme. Pokud na se na výrobku neprokáže reklamovaná vada, jsme oprávněni účtovat vzniklé diagnostické náklady.

**UPOZORNĚNÍ: Záruka nekrátí práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady výrobků.**

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY JSOU

- v případě reklamace je nutné předložit vyplněný záruční list, originál nákupní faktury (nebo kopii obou);
- že výrobek není mechanicky poškozen;
- že s výrobkem nebylo manipulováno neoprávněnou osobou;
- že zákazník (uživatel) jednal a používal produkt v souladu s přiloženým návodem;
- během záruční doby je autorizovaným servisním střediskem pouze servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záruční štítky a plomby nejsou poškozené nebo odstraněné.

### UKONČENÍ ZÁRUKY

Záruční servis se nevztahuje na díly podléhající opotřebení (žárovky, topná tělesa, vlákna, kartáče elektromotoru, opotřebovaná kola).

Záruka se dále nevztahuje na vady vzniklé při přepravě a manipulaci po dodání zákazníkovi, v důsledku nesprávného seřízení, mechanické vady (fyzické rozbití), vady v důsledku neodborného a nedbalého zacházení s výrobkem, při jakémkoli neoprávněném zásahu, pokud k závadě došlo v důsledku použití nevhodného spotřebního materiálu, pokud byly do výrobku instalovány neoriginální díly, v důsledku nadměrného napětí, vyšší moci, úderu blesku, vytečení baterie, čištění výrobku nebo jeho částí a vniknutí kapaliny do produktu.

Před předáním výrobku do servisu je nutné jej očistit od všech nečistot. V opačném případě vám budeme nuceni účtovat náklady na očištění výrobku dle ceníku distributora.

V případě nesprávného použití, nepřiměřeného použití síly a zásahů, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká. Tato záruka neomezuje vaše zákonná práva.

### Nakládání se starým elektrickým a elektronickým zařízením:

(platné v Evropské unii a dalších evropských zemích se samostatným systémem nakládání s odpady).



Tento symbol na produktu, na jeho obalu nebo v průvodních dokumentech znamená, že s produktem nesmí být zacházeno jako s domovním odpadem. Musíte jej zlikvidovat na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Recyklace tohoto produktu pomůže zachovat přírodní zdroje a pomůže zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Likvidace produktu musí být provedena v souladu s platnými předpisy pro likvidaci odpadu. Pro podrobnější informace o manipulaci a vracení tohoto výrobku kontaktujte prosím místní městský úřad, službu pro likvidaci domovního odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Odpadní elektrozařízení lze také bezplatně předat distributorovi přímo při dodání nového elektrozařízení. V souladu se směrnicí 2012/19/EU a směrnicí 2006/66/ES o vadných nebo opotřebovaných akumulátorech/bateriích, musí být předmětné výrobky shromažďovány odděleně a recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

**Všechna práva vyhrazena.**

## ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ  
SERVIS



MarexTrade s. r. o.  
K Šeberáku 180/1, Praha  
4 – Kunratice  
Česká republika



+420 724 892 995  
servis@marextrade.cz

### Informace o zákazníkovi

Jméno a příjmení

Titul

Email

Telefon

Datum dodání výrobku / datum počátku záruční doby

### Informace o výrobku

Typ výrobku / Název

Typ a model

Sériové číslo

Výrobce

Razítko a podpis distributora



## PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Firma MarexTrade s. r. o., K Šeberáku 180/1, Praha 4 – Kunratice, Česká Republika týmto prehlásením o záruke uvádza, že:

- Záručuje kvalitnú a bezchybnú prevádzku predmetných výrobkov v záručnej dobe, ktorá začína dodaním produktu spotrebiteľovi.
- Výrobok bude počas záručnej doby bezchybne fungovať, pokiaľ bude používaný v súlade s jeho účelom a návodom na použitie.
- Na žiadosť zákazníka, ak bude samozrejme podaná v záručnej dobe, sa postará o odstránenie závad a prípadných nedostatkov na výrobku na vlastné náklady, najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia závady. Túto lehotu je možné predĺžiť maximálne o 15 dní, pokiaľ bol predmetný výrobok už v minulosti opravovaný. Pokiaľ nebude výrobok opravený v uvedenej lehote, bude vymenený za identický, nový a bezchybný výrobok. Záručnú dobu predĺži o dobu opravy. Na vymenený tovar alebo na výmenu podstatnej časti tovaru za novú vystaví zákazníkovi nový záručný list.
- Poskytuje servis, údržbu, náhradné diely a príslušenstvo po dobu ďalších 3 rokov od uplynutia záručnej doby.
- Záruka platí na území Českej a Slovenskej republiky.

### ZÁRUČNÁ DOBA

Užitkové vlastnosti, prípadne bezchybná prevádzka výrobku sú garantované v záručnej dobe 24 mesiacov, ktorá začína plynúť dňom dodania výrobku spotrebiteľovi. V prípade použitia výrobku pre profesionálne alebo zárobkové účely, alebo pre účely nad rámec bežného použitia v domácnosti, alebo pokiaľ je produkt používaný osobou, ktorá nie je v súlade s platnými právnymi predpismi definovaná ako spotrebiteľ, je záručná doba 12 mesiacov. Všetky akumulátory / batérie majú záručnú dobu 12 mesiacov. Za stratený záručný list neručíme. Pokiaľ sa na výrobku nepreukáže reklamovaná vada, sme oprávnení účtovať vzniknuté diagnostické náklady.

**UPOZORNENIE: Záruka nekráti práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady výrobkov.**

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY SÚ

- v prípade reklamácie je nutné predložiť vyplnený záručný list, originál nákupnej faktúry (alebo kópiu oboch);
- že výrobok nie je mechanicky poškodený;
- že s výrobkom nebolo manipulované neoprávnenou osobou;
- že zákazník (užívateľ) jednal a používal produkt v súlade s priloženým návodom;
- počas záručnej doby je autorizovaným servisným strediskom iba servis firmy MarexTrade s. r. o.;
- že záručné štítky a plombky nie sú poškodené alebo odstránené.

### UKONČENIE ZÁRUKY

Záručný servis sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu (žiarovky, vykurovacie telesá, vlákna, kefy elektromotora, opotrebené ozubené kolesá).

Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady vzniknuté pri preprave a manipulácii po dodaní zákazníkovi, v dôsledku nesprávneho nastavenia, mechanickej vady (fyzické rozbitie), vady v dôsledku neodborného a nedbalého zaobchádzania s výrobkom, pri akomkoľvek neoprávnenom zásahu, pokiaľ k závade došlo v dôsledku použitia nevhodného spotrebného materiálu, alebo kvapalín, pokiaľ boli do výrobku inštalované neoriginálne diely, v dôsledku nadmerného napätia, vyššej moci, úderu blesku, vytečenia batérie, čistenia výrobku alebo jeho častí a vniknutia kvapaliny do produktu.

Pred odovzdaním výrobku do servisu je nutné ho očistiť od všetkých nečistôt. V opačnom prípade vám budeme nútení účtovať náklady na očistenie výrobku podľa cenníku distribútora.

V prípade nesprávneho použitia, neprimeraného použitia sily a zásahov, ktoré neboli vykonané autorizovaným servisným strediskom, záruka zaniká. Táto záruka neobmedzuje vaše zákonné práva.

### Manipulácia so starým elektrickým a elektronickým zariadením:

(platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so samostatným systémom nakadania s odpadmi).



Tento symbol na produkte, na jeho obale alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že s produktom nesmie byť zaobchádzané ako s domovým odpadom. Musíte ho zlikvidovať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Recyklácia tohto produktu pomôže zachovať prírodné zdroje a pomôže zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia produktu musí byť vykonaná v súlade s platnými predpismi pre likvidáciu odpadu. Pre podrobnejšie informácie o manipulácii a vrátení tohto výrobku kontaktujte prosím miestny mestský úrad, službu pre likvidáciu domového odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Odpadové elektrozariadenia je možné tiež bezplatne odovzdať distribútorovi priamo pri dodaní nového elektrozariadenia. V súlade so smernicou 2012/19/EU a smernicou 2006/66/ES o chybných alebo opotrebovaných akumulátoroch/batériách, musia byť predmetné výrobky zhromažďované oddelene a recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

**Všetky práva vyhradené.**

## ZÁRUKA



AUTORIZOVANÝ  
SERVIS



MarexTrade s. r. o.  
K Šeberáku 180/1, Praha  
4 – Kunratice  
Česká republika



+420 724 892 995  
servis@marextrade.cz

### Informácie o zákazníkovi

Meno a priezvisko

Titul

Email

Telefón

Dátum dodania výrobku / dátum začiatku záručnej doby

### Informácie o výrobku

Typ výrobku / Názov

Typ a model

Sériové číslo

Výrobca

Pečiatka a podpis distribútora